

Úradný vestník

Európskej únie

C 484



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Ročník 65

20. decembra 2022

Obsah

I Uznesenia, odporúčania a stanoviská

ODPORÚČANIA

Rada

2022/C 484/01	Odporúčanie Rady z 8. decembra 2022 o vzdelávaní a starostlivosti v ranom detstve: barcelonské ciele do roku 2030	1
---------------	---	---

Európska centrálna banka

2022/C 484/02	Odporúčanie Európskej centrálnej banky z 13. decembra 2022 Rade Európskej únie o externom audítovi Oesterreichische Nationalbank (ECB/2022/44)	13
---------------	--	----

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2022/C 484/03	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10913 – SADC / HACP / JV) ⁽¹⁾	14
---------------	--	----

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Rada

2022/C 484/04	Závery Rady o osobitnej správe Európskeho dvora audítorov č. 19/2022 Obstarávanie vakcín proti ochoreniu COVID-19 – Po počiatkových výzvach sa zabezpečil dostatočný počet dávok, no výkonnosť procesu nebola dostatočne posúdená	15
---------------	---	----

SK

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

2022/C 484/05	Závery Rady o očkovaní ako jednom z najúčinnějších nástrojov na prevenciu chorôb a zlepšenie verejného zdravia	18
Európska komisia		
2022/C 484/06	Výmenný kurz eura – 19. decembra 2022	24
2022/C 484/07	Nová národná strana obehových euromincí	25
2022/C 484/08	Nová národná strana obehových euromincí	26
2022/C 484/09	Nová národná strana obehových euromincí	27
2022/C 484/10	Nová národná strana obehových euromincí	28
2022/C 484/11	Nová národná strana obehových euromincí	29
2022/C 484/12	Nová národná strana obehových euromincí	30
2022/C 484/13	Nová národná strana obehových euromincí	31
2022/C 484/14	Nová národná strana obehových euromincí	32
2022/C 484/15	Nová národná strana obehových euromincí	33
2022/C 484/16	Nová národná strana obehových euromincí	34
2022/C 484/17	Nová národná strana obehových euromincí	35
2022/C 484/18	Nová národná strana obehových euromincí	36
2022/C 484/19	Nová národná strana obehových euromincí	37
2022/C 484/20	Nová národná strana obehových euromincí	38
2022/C 484/21	Nová národná strana obehových euromincí	39
2022/C 484/22	Nová národná strana obehových euromincí	40
2022/C 484/23	Nová národná strana obehových euromincí	41
2022/C 484/24	Nová národná strana obehových euromincí	42
2022/C 484/25	Nová národná strana obehových euromincí	43
2022/C 484/26	Nová národná strana obehových euromincí	44
INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV		
2022/C 484/27	Informácie oznámené členskými štátmi v súvislosti so zákazom rybolovu	45

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

Európska komisia

2022/C 484/28	OZNÁMENIE V ZMYSLE ČLÁNKU 29 ODS. 2 SLUŽOBNÉHO PORIADKU – Uverejnenie oznámenia o voľnom pracovnom mieste na pozíciu zástupcu/zástupkyne generálnej riaditeľky Generálneho riaditeľstva pre informatiku (platová trieda AD 15), Brusel – COM/2022/10422	46
---------------	---	----

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2022/C 484/29	Predbežné oznámenie o koncentracii (Vec M.10560 - SIKA / MBCC GROUP) ⁽¹⁾	47
---------------	---	----

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Uznesenia, odporúčania a stanoviská)

ODPORÚČANIA

RADA

ODPORÚČANIE RADY

z 8. decembra 2022

o vzdelávaní a starostlivosti v ranom detstve: barcelonské ciele do roku 2030

(2022/C 484/01)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 292 v spojení s článkom 153 ods. 1 písm. i),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) S cieľom odstrániť prekážky účasti žien na trhu práce stanovila Európska rada v roku 2002 v Barcelone ciele v oblasti starostlivosti o deti, ktoré by sa mali dosiahnuť do roku 2010: a to zabezpečiť, aby sa vzdelávanie a starostlivosť v ranom detstve (ďalej len „VSRD“) poskytovala najmenej 33 % detí vo veku do troch rokov a 90 % detí v Únii vo veku od troch rokov do veku povinnej školskej dochádzky ⁽¹⁾. Hoci sa tieto ciele ako priemer na úrovni Európskej únie dosiahli, medzi jednotlivými členskými štátmi a v ich rámci pretrvávajú značné rozdiely, a to najmä v prípade detí z domácností s nižšími príjmami a v skupine najmladších detí.
- (2) Cieľom tohto odporúčania je povzbudiť členské štáty, aby zvýšili účasť na prístupnom, cenovo dostupnom a vysokokvalitnom VSRD, a pritom zohľadňovali dopyt po službách VSRD a v súlade s vnútroštátnymi modelmi ich poskytovania, s cieľom uľahčiť ženám účasť na trhu práce a posilniť sociálny a kognitívny rozvoj všetkých detí, najmä detí v zraniteľných situáciách alebo detí zo znevýhodneného prostredia.
- (3) Povinnosti vyplývajúce zo starostlivosti o deti, a to najmä o veľmi malé deti, predstavujú významnú prekážku účasti žien na trhu práce. V roku 2021 vo výberovom zisťovaní pracovných síl 27,9 % nepracujúcich žien, v porovnaní len s 8,0 % mužov, uviedlo, že hlavným dôvodom, pre ktorý si nehladajú zamestnanie, je starostlivosť o deti alebo dospelých odkázaných na starostlivosť; pred pandémiou, v roku 2019, takýto dôvod uvádzalo 32,6 % žien a 7,6 % mužov ⁽²⁾. Zároveň miera zamestnanosti osôb s deťmi vo veku do šiest rokov predstavovala 90,1 % v prípade mužov a 67,2 % v prípade žien. Neplatené opatrovateľské povinnosti bránia v Európe približne 7,7 milióna žien a len 450 000 mužom v účasti na trhu práce. Neúmerný podiel žien na opatrovateľskej práci je takisto jednou z hlavných príčin rozdielu v odmeňovaní žien a mužov ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Zasadnutie Európskej rady v Barcelone 15. a 16. marca 2002 (2002), SN 100/1/02 REV1.

⁽²⁾ Tabuľka databázy Eurostatu LFSA_IGAR, Care of adults with disabilities or children and other family or personal reasons (Starostlivosť o dospelé osoby so zdravotným postihnutím alebo o deti a iné rodinné alebo osobné dôvody), percentuálny podiel ekonomicky neaktívneho obyvateľstva, ktoré chce pracovať, veková skupina 15 – 64 rokov.

⁽³⁾ Správa Európskeho inštitútu pre rodovú rovnosť (EIGE): „Rodové nerovnosti v oblasti starostlivosti a dôsledky pre trh práce“, 12953/20 ADD 1.

- (4) Ženy takisto častejšie prispôbujú svoje pracovné režimy opatrovateľským povinnostiam. To má trvalý vplyv na ich kariéru a prispieva k rozdielu v odmeňovaní a k rozdielu v dôchodkoch žien a mužov. Zamestnané ženy strávia denne priemerne o 90 minút viac ako zamestnaní muži domácimi prácami a opatrovateľskými činnosťami. Riešenie rodových rozdielov v oblasti zamestnanosti prináša zjavné hospodárske výhody, keďže prispieva k rastu a s najväčšou pravdepodobnosťou bude mať pozitívny vplyv na produktivitu. Okrem toho má riešenie rodových rozdielov už preukázané pozitívne vplyvy na zníženie chudoby a sociálne začlenenie a je jednou z možností, ako reagovať na problém ubúdajúcej pracovnej sily.
- (5) Prístupnosť cenovo dostupných a vysokokvalitných služieb starostlivosti má významný pozitívny vplyv na situáciu v oblasti zamestnanosti osôb s opatrovateľskými povinnosťami, najmä žien. Keďže sa dostupnosť VSRD v Únii zvýšila, rozdiel v zamestnanosti žien a mužov sa znížil zo 17,7 percentuálneho bodu v roku 2002 na 10,8 percentuálneho bodu v roku 2021. V posledných rokoch sa však pokrok pribrazil.
- (6) V Európskom pilieri sociálnych práv (ďalej len „pilier“) sa zdôrazňuje dôležitosť rodovej rovnosti, rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom a VSRD ako kľúčových cieľov Únie. V pilieri sa uvádza, že rovnaké zaobchádzanie a rovnosť príležitostí v prípade mužov a žien musia byť zaručené a podporované vo všetkých oblastiach vrátane účasti na trhu práce, pracovných podmienok a kariérneho rastu. Uznáva sa v ňom aj právo detí na cenovo dostupné a kvalitné VSRD, ochranu pred chudobou a právo detí zo znevýhodneného prostredia na osobitné opatrenia na podporu rovnosti príležitostí.
- (7) V akčnom pláne na realizáciu piliera sa navrhuje, aby do roku 2030 bolo zamestnaných aspoň 78 % obyvateľstva vo veku od 20 do 64 rokov. Na dosiahnutie tejto hodnoty sa v akčnom pláne stanovuje cieľ znížiť rozdiel v zamestnanosti žien a mužov v porovnaní s rokom 2019 aspoň o polovicu, a to aj zvýšením miery poskytovania VSRD. V akčnom pláne sa uznáva, že zvýšením miery poskytovania formálneho VSRD sa podporí väčšia účasť žien na trhu práce a lepšie sa zosúladí pracovný, rodinný a súkromný život.
- (8) Medzi členskými štátmi existujú výrazné rozdiely v spôsobe, akým rodičom poskytujú podporu. V niektorých členských štátoch sa kladie väčší dôraz na poskytovanie primerane platenej alebo kompenzovanej rodičovskej dovolenky aspoň počas prvých 12 mesiacov života dieťaťa, čo vedie k veľmi vysokej miere jej čerpania. Iné členské štáty sa viac zameriavajú na poskytovanie služieb VSRD deťom od veľmi nízkeho veku. V tejto skupine členských štátov sa deti zvyčajne zúčastňujú VSRD už v prvom roku života a platená alebo kompenzovaná rodičovská dovolenka nepresahuje minimum požadované právom Únie. Nový cieľ pre deti mladšie ako tri roky stanovený v tomto odporúčaní je zameraný na dosiahnutie rovnováhy medzi týmito rozdielnymi prístupmi. Vzhľadom na uvedené je pre skupinu detí mladších ako tri roky celkovým cieľom 45 % miera účasti, o ktorú by sa mali usilovať všetky členské štáty.
- (9) Od členských štátov, ktoré nedosahujú predchádzajúci cieľ 33 %, sa však nevyhnutne neočakáva, že predchádzajúci alebo nový cieľ dosiahnu do roku 2030. Namiesto toho sa odporúča, aby zvýšili svoju mieru účasti aspoň o konkrétny percentuálny podiel, ktorý odráža východiskovú situáciu každého dotknutého členského štátu a jeho model čerpania rodičovskej dovolenky. To by malo reálne týmto členským štátom umožniť priblížiť sa k cieľu 45 %. Očakáva sa, že členské štáty, ktoré sú od dosiahnutia tohto cieľa ďalej, sa budú viac usilovať o dosiahnutie ostatných.
- (10) Vzhľadom na výrazné kolísanie miery účasti na VSRD z jedného roka na druhý a na skutočnosť, že údaje za rok 2021 v niektorých členských štátoch stále odrážajú vplyv pandémie COVID-19, sa priemerná miera účasti na VSRD za posledných päť rokov pred prijatím tohto odporúčania (podľa údajov EU SILC) zvolila za základ na určenie minimálneho zvýšenia účasti na VSRD v prípade členských štátov, ktoré ešte nedosiahli predchádzajúci cieľ.

- (11) Na úrovni Únie sa riešia určité otázky relevantné pre barcelonské ciele vo viacerých odporúčaní a smerniciach v oblasti rodovej rovnosti a pracovných podmienok. Napríklad v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1158 ⁽⁴⁾ sa vytvára rámec rodovo vyváženého čerpania rodičovskej dovolenky a flexibilných foriem organizácie práce, ako aj opatrovateľskej dovolenky.
- (12) Dôležitosť VSRD pre deti sa zdôrazňuje vo viacerých iniciatívach Únie. Toto odporúčanie nadväzuje na uvedené politické iniciatívy, a to uznesenie Rady o strategickom rámci pre európsku spoluprácu vo vzdelávaní a odbornej príprave v záujme vytvorenia európskeho vzdelávacieho priestoru a neskôr (2021 – 2030) ⁽⁵⁾, ktoré obsahuje cieľovú hodnotu na úrovni Únie, a to, aby sa najmenej 96 % detí vo veku od troch rokov do veku začatia povinnej školskej dochádzky zúčastňovalo na VSRD; odporúčanie Rady z 22. mája 2019 týkajúce sa vysokokvalitných systémov vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve ⁽⁶⁾, ktoré pomáha členským štátom zlepšovať služby VSRD, pričom sa v ňom zdôrazňuje, že tieto služby musia byť inkluzívne, prístupné, cenovo dostupné a vysokokvalitné; oznámenie Komisie s názvom Stratégia EÚ v oblasti práv dieťaťa ⁽⁷⁾, ktoré obsahuje súbor kľúčových opatrení, ktoré má Komisia prijať na podporu a ochranu práv detí, pričom sa v ňom uznáva, že VSRD má priaznivý vplyv na kognitívny a sociálny vývoj detí; a odporúčanie Rady zo 14. júna 2021, ktorým sa zriaďuje Európska záruka pre deti ⁽⁸⁾, ktoré sa zameriava na zabezpečenie bezplatného a účinného prístupu detí ohrozených chudobou alebo sociálnym vylúčením ku kľúčovým službám vrátane VSRD vo všetkých regiónoch vrátane odľahlých a vidieckych oblastí.
- (13) Pri investovaní do služieb VSRD by mali členské štáty okrem samotnej dostupnosti miest prihladiť na viacero rozmerov, akými sú časová intenzita účasti, podiel účasti detí ohrozených chudobou alebo sociálnym vylúčením, ako aj prístupnosť, cenová dostupnosť a kvalita poskytovaných služieb. V tomto odporúčaní sa preto stanovujú opatrenia na riešenie týchto aspektov.
- (14) V záujme uľahčenia účasti primárnych opatrovateľov, predovšetkým žien, na pracovnom trhu by mal počet hodín VSRD postačovať na to, aby mohli rodičia zmysluplne vykonávať platenú prácu. Účast by sa mala podporovať, pričom by sa mali zohľadniť najlepšie záujmy dieťaťa a zároveň by sa malo rodičom umožniť rodovo rovnocenným spôsobom rozhodovať o rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom a využívaním služieb vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve. Ak sa deti zatiaľ nezúčastňujú na VSRD na plný počet hodín, obaja rodičia by mali využiť právo na rodičovskú dovolenku a flexibilné formy organizácie práce poskytované v smernici (EÚ) 2019/1158, ako sú práca na kratší pracovný čas, pružný pracovný čas a telepráca, aby sa zabezpečilo rovnomerné rozdelenie opatrovateľských povinností, pričom účasť by sa mala s vekom dieťaťa postupne zvyšovať. Vzhľadom na význam tohto rozmeru je dôležité monitorovať časovú intenzitu účasti detí na VSRD spolu s účasťou na VSRD vo všeobecnosti.
- (15) Ďalej platí, že ženy s nízkou úrovňou odborných zručností, migrantky a ženy z nízkopríjmových domácností s deťmi a osamelé matky čelia viacerým prekážkam v odbornej príprave a hľadaní zamestnania a v (opätovnom) nástupe do zamestnania z dôvodu finančných aj nefinančných obmedzení účasti svojich detí na VSRD. Podpora vyššej účasti detí v zraniteľných situáciách a detí zo znevýhodneného prostredia na inkluzívnom VSRD by mala priaznivý vplyv aj na šance ich matiek na návrat do práce. Zároveň by to ženám pomohlo lepšie zosúladiť ich pracovný, rodinný a súkromný život.
- (16) Rodičia so zdravotným postihnutím a rodičia s deťmi so zdravotným postihnutím čelia osobitným prekážkam a výzvam, pokiaľ ide o prístup na trh práce. Uľahčenie účasti detí so zdravotným postihnutím na VSRD hlavného vzdelávacieho prúdu, pri ktorom sa prihliadne na druh a stupeň postihnutia, odborný posudok a na najlepšie záujmy dieťaťa, môže vo vhodných prípadoch pomôcť ich rodičom lepšie zosúladiť ich pracovný, rodinný a súkromný život.

⁽⁴⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1158 z 20. júna 2019 o rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom rodičov a osôb s opatrovateľskými povinnosťami, ktorou sa zrušuje smernica Rady 2010/18/EÚ (Ú. v. EÚ L 188, 12.7.2019, s. 79).

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ C 66, 26.2.2021, s. 1.

⁽⁶⁾ Odporúčanie Rady z 22. mája 2019 týkajúce sa vysokokvalitných systémov vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve (Ú. v. EÚ C 189, 5.6.2019, s. 4).

⁽⁷⁾ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov Stratégia EÚ v oblasti práv dieťaťa (COM(2021) 142 final, 24. marca 2021, s. 1).

⁽⁸⁾ Odporúčanie Rady (EÚ) 2021/1004 zo 14. júna 2021, ktorým sa zriaďuje Európska záruka pre deti (Ú. v. EÚ L 223, 22.6.2021, s. 14).

- (17) Účasť na VSRD je pre deti prínosná viacerými spôsobmi. Z dôkazov vyplýva, že poskytovanie kvalitného VSRD zohráva mimoriadne dôležitú úlohu pri zlepšovaní kognitívneho, sociálneho a vzdelanostného vývoja detí od raného detstva. Podľa odporúčania Rady týkajúceho sa vysokokvalitných systémov vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve môže byť účasť na VSRD účinným nástrojom na dosiahnutie spravodlivosti vo vzdelávaní detí v znevýhodnených situáciách, v akej sú napríklad deti so zdravotným postihnutím alebo so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami, deti z domácností ohrozených chudobou alebo sociálnym vylúčením vrátane domácností s osamelým rodičom, deti s migrantským pôvodom, deti utečencov, rómske deti a deti z iných minoritných skupín, deti žijúce vo vidieckych alebo odľahlých oblastiach s nedostatočnou infraštruktúrou starostlivosti a deti v alternatívnej starostlivosti.
- (18) V odporúčaní Rady, ktorým sa zriaďuje Európska záruka pre deti, a v odporúčaní Rady o rovnosti, začleňovaní a účasti Rómov⁽⁹⁾ sa zdôrazňuje, že rovnaký prístup ku kvalitnému a inkluzívnemu VSRD má zásadný význam, pokiaľ ide o prerušenie prenosu sociálneho vylúčenia a zabezpečenie rovnakých príležitostí pre deti v znevýhodnených situáciách. V Európskej záruke pre deti sa odporúča, aby členské štáty do deviatich mesiacov od prijatia odporúčania predložili vnútroštátne plány jeho vykonávania. Miera účasti detí v znevýhodnených situáciách je však naďalej výrazne nižšia, a to najmä v prípade najmenších detí, čo môže mať neskôr za následok horšie študijné výsledky a vysokú mieru predčasného ukončenia školskej dochádzky, a to najmä v prípade rómskych detí alebo detí s migrantským pôvodom, ako aj detí bez rodičovskej starostlivosti. Preto je dôležité odstrániť rozdiel medzi účasťou týchto detí na VSRD v ranom detstve a účasťou celkovej populácie detí. Pozornosť treba venovať aj zníženiu rozdielu v účasti osôb z najvyššieho a najnižšieho príjmového kvintilu. Účasť na VSRD je relevantná aj pre deti utekajúce pred vojnou na Ukrajinu, ako aj pre ďalšie deti hľadajúce alebo požívajúce ochranu v Únii. Všetkým potenciálne zraniteľným deťom by sa mal zabezpečiť rovnaký prístup k inkluzívnym a nesegregovaným službám VSRD hlavného vzdelávacieho prúdu.
- (19) Podobne majú aj deti so zdravotným postihnutím právo na účasť na VSRD hlavného vzdelávacieho prúdu, a to na rovnoprávnom základe ako ostatní. O polovicu detí so zdravotným postihnutím sa starajú iba ich rodičia. Preto je dôležité zabezpečiť, aby bolo VSRD prístupné, inkluzívne a skombinované s cieľovými opatreniami, ktorými sa prispieva k plneniu osobitných potrieb, a to aj opatreniami na riešenie prekážok a segregácie, zabezpečenie potrebných spôsobilostí zamestnancom alebo najímanie špecializovaných zamestnancov na riešenie individuálnych potrieb, v prípade potreby aj individualizovaných učebných plánov.
- (20) Osobitnú pozornosť je potrebné venovať odstráneniu rozdielu v účasti detí ohrozených chudobou alebo sociálnym vylúčením, ako aj detí so zdravotným postihnutím alebo so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami v systémoch VSRD, v ktorých za rôzne časti VSRD zvlášť zodpovedajú vnútroštátne orgány správy v oblasti sociálnych vecí, zdravotníctva a vzdelávania.
- (21) Vysokokvalitné VSRD je nevyhnutné na to, aby bola účasť na VSRD pre deti prínosná. Hoci vymedziť a vyhodnotiť koncepciu kvality v prostredí VSRD je možné rôznymi spôsobmi, jej podstata spočíva v kvalite interakcie medzi dospelými a deťmi bez ohľadu na zavedený systém VSRD. Členské štáty by mali zabezpečovať poskytovanie vysokokvalitného VSRD s prihliadnutím na rôzne rozmery stanovené v odporúčaní týkajúcom sa vysokokvalitných systémov vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve, ako sú prístup k službám VSRD, kvalifikácia a pracovné podmienky zamestnancov, pedagogické učebné plány, monitorovanie a hodnotenie, ako aj riadenie a financovanie služieb VSRD. Mimoriadne dôležité sú prvky ako pomer zamestnancov a detí, kvalifikácia zamestnancov a ďalšie odborné vzdelávanie.
- (22) Kvalita poskytovania VSRD je dôležitým faktorom aj pri budovaní dôvery medzi rodičmi a inštitúciami poskytujúcimi vzdelávanie a starostlivosť, a preto aj dôležitým faktorom na uľahčenie zvýšenia účasti na VSRD.
- (23) Ďalším dôležitým rozmerom poskytovania VSRD je prístupnosť. Zahŕňa primeranú infraštruktúru a primerané prijímacie kapacity a otváracie hodiny, ako aj prispôsobenie sa osobitným potrebám rodičov a pomoc pri prekonávaní zložitých administratívnych postupov. Podpora pri zvládaní administratívnych postupov by sa mala poskytovať v rôznych formách vrátane jazykovej a digitálnej podpory, a to najmä skupinám osôb v zraniteľnej situácii alebo zo znevýhodneného prostredia, ktoré napríklad nevedia používať digitálne nástroje alebo k nim nemajú prístup. Zahŕňa aj prístupnosť pre osoby so zdravotným postihnutím vrátane detí, rodičov a pracovníkov v súlade s Dohovorom Organizácie Spojených národov o právach osôb so zdravotným postihnutím a s požiadavkami na prístupnosť stanovenými v smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/882⁽¹⁰⁾.

⁽⁹⁾ Odporúčanie Rady z 12. marca 2021 o rovnosti, začleňovaní a účasti Rómov (Ú. v. EÚ C 93, 19.3.2021, s. 1).

⁽¹⁰⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/882 zo 17. apríla 2019 o požiadavkách na prístupnosť výrobkov a služieb (Ú. v. EÚ L 151, 7.6.2019, s. 70).

- (24) Ďalej prístupnosť zahŕňa zjednodušenie postupov a profesionalizáciu zamestnancov a špecialistov v záujme poskytovania primeranej podpory deťom so zdravotným postihnutím alebo so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami a iným zraniteľným skupinám v nesegregovaných zariadeniach hlavného vzdelávacieho prúdu. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa odstránili prekážky vo využívaní služieb VSRD a aby sa im predchádzalo, a to aj v prípade osôb so zdravotným postihnutím, a zaistiť, aby boli služby VSRD naozaj inkluzívne.
- (25) Pri riešení prístupnosti by sa malo prihliadať aj na územnú nerovnováhu. Prekážkami účasti môžu byť dlhé dochádzanie z veľkej vzdialenosti, chýbajúce alebo obmedzené dopravné spoje a dopravná preťaženosť, a to najmä pre deti so zdravotným postihnutím alebo so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami. Nedostatkým vyhovujúcich služieb VSRD na miestnej úrovni sú najviac znevýhodnené odľahlé a vidiecke oblasti. Takáto územná nerovnováha môže prehĺbovať problémy s cenovou dostupnosťou. Preto je dôležité v plánoch mobility prihliadať aj na rôzne profily používateľov služieb VSRD a do zberu údajov na účely hodnotenia a monitorovania zahrnúť územné pokrytie.
- (26) V mnohých členských štátoch sú stále najväčšou prekážkou účasti vysoké náklady na VSRD. Z údajov Eurostatu vyplýva, že faktor nákladov zohráva v mnohých krajinách významnú úlohu v rozhodnutí nevyužívať formálne služby starostlivosti o deti, a to najmä v prípade domácností ohrozených chudobou. Podľa štatistík Únie o príjmoch a životných podmienkach za rok 2016 13 % rodičov nevyužíva starostlivosť o deti z dôvodu nákladov na ňu a 11 % má stredne veľké až veľké ťažkosti si ju finančne dovoliť. Tieto percentuálne údaje sú v prípade domácností ohrozených chudobou viac ako dvojnásobné, konkrétne predstavujú 28 % a 27 %. Z vedeckého výskumu vyplývajú značné hospodárske, sociálne, vzdelávacie a vývojové prínosy vysokokvalitného VSRD. Zabezpečenie cenovo dostupného VSRD je prínosom pre splnenie potrieb žien v oblasti zvyšovania úrovne zručností a získavania nových zručností, ako aj pre uľahčovanie ich účasti na trhu práce, čo má aj pozitívny dlhodobý vplyv na vzdelávanie od raného detstva, keďže buduje základy celoživotného pozitívneho prístupu k vzdelávaniu, ktorý sa netýka len zúčastnených detí, ale rozširuje sa na celú spoločnosť. Členské štáty by preto mali zabezpečiť, aby boli náklady na VSRD primerané príjmu domácností a nepredstavovali prekážku vo využívaní VSRD. Okrem toho by mali členské štáty prihliadnuť aj na ďalšie náklady spojené s účasťou na VSRD, ako sú náklady na dopravu, oblečenie a zariadenie potrebné pri poskytovaní starostlivosti.
- (27) Jednou možnosťou, ako zabezpečiť primerané poskytovanie prístupného a cenovo dostupného vysokokvalitného VSRD, je zaviesť právny nárok na VSRD, na základe ktorého by subjekty verejného sektora zaručili miesto pre všetky deti, ktorých rodičia o to žiadajú, bez ohľadu na ich zamestnanie, sociálno-ekonomické postavenie alebo rodinný stav. Vo väčšine členských štátov už takýto právny nárok existuje, ale vek, od ktorého nárok vzniká, sa do veľkej miery líši. V ideálnom prípade by nemala nastať prestávka medzi primerane platenou alebo kompenzovanou materskou, otcovskou a rodičovskou dovolenkou a právnym nárokom na VSRD.
- (28) Očakáva sa, že zvýšenie dostupnosti vysokokvalitného, prístupného a cenovo dostupného VSRD pre rodiny a zlepšenie pracovných podmienok a miezd v sektore VSRD bude mať prínosy pre hospodárstvo. Zároveň možno optimalizovať fiškálnu udržateľnosť investovania do VSRD vyhodnotením vplyvu na verejné financie a pravidelným monitorovaním a neustálym zlepšovaním nákladovej efektívnosti, využívaním najlepších postupov vrátane efektívne navrhnutých mechanizmov financovania, ktoré sú v súlade s celkovou udržateľnosťou verejných financií.
- (29) Jednoduchý a rovnaký prístup k primeraným online a offline informáciám o VSRD bez akejkoľvek diskriminácie má kľúčový význam pre všetkých rodičov bez ohľadu na zloženie rodiny a rodinný stav vrátane registrovaných partnerstiev, ako sa uznáva vo vnútroštátnom práve. Ide o informácie o nároku na vhodné služby a o dostupnosti týchto služieb, možnostiach prístupu k nim a prípadne o oprávnenosti na finančnú podporu.
- (30) Nedostatočné informovanie o právach rodičov a detí v súvislosti s VSRD a o jeho význame pre dosiahnutie vzdelania v budúcnosti predstavuje ďalšiu prekážku využívania služieb, ktorá ovplyvňuje účasť žien na pracovnom trhu. Správne a dôkladné informovanie rodičov by malo viesť k dobre zváženým a podloženým rozhodnutiam o možnostiach starostlivosti.

- (31) Sektor VSRD trpí v mnohých krajinách nedostatkom zamestnancov. Ten možno riešiť prostredníctvom viacerých stratégií v oblastiach ako zlepšovanie pracovných podmienok, kariérne vyhliadky a odmeňovanie poskytovaním možností pravidelného zvyšovania úrovne zručností a získavania nových zručností, vypracúvaním kreatívnych stratégií prijímania zamestnancov a snahou o zapojenie rôznych nedostatočne zastúpených skupín do pracovnej sily vo VSRD, ako napríklad mužov alebo osôb z rôznych kultúrnych prostredí, napr. migrantov a utečencov. K riešeniu nedostatku pracovnej sily môže prispieť jednoduchý a rýchly mechanizmus uznávania kvalifikácie. V odporúčaní Komisie (EÚ) 2022/554 ⁽¹¹⁾ sa napríklad rieši prístup osôb utekajúcich pred vojnou na Ukrajinu k regulovaným povolaniam.
- (32) Podpora spravodlivých pracovných podmienok pre zamestnancov v sektore VSRD by mala prispieť k prilákaniu nových pracovníkov a zároveň zabezpečiť, aby tí, ktorí pracujú v tomto sektore, boli ochotní vykonávať túto prácu až do dôchodku. Rovnako môže prispieť k riešeniu rodovej segregácie v sektore VSRD. V tejto súvislosti sa v politických usmerneniach Medzinárodnej organizácie práce k podpore dôstojnej práce pracovníkov v oblasti vzdelávania v ranom detstve ⁽¹²⁾ poskytujú usmernenia týkajúce sa možného vykonávania odporúčaní o profesijnom rozvoji a kariérnom raste, vhodnom odmeňovaní vrátane rovnakej odmeny za rovnakú prácu, udržateľnom zamestnaní a pracovných podmienkach, ako aj podpore sociálneho dialógu v tomto sektore.
- (33) Starostlivosť o deti sa nekončí dňom ich nástupu na prvý stupeň základnej školy. Účasť matiek na pracovnom trhu a ich pracovný čas môžu obmedzovať aj potreby starostlivosti o deti vo veku prvého stupňa základnej školy, ak vo vnútroštátnych školských systémoch neexistujú žiadne primerané, kvalitné a cenovo dostupné riešenia v oblasti starostlivosti po skončení vyučovania a počas prázdnin. Ak nie sú dostupné možnosti starostlivosti pre staršie deti, dostupnosť VSRD pre ich mladších súrodencov neumožní rodičom účasť na pracovnom trhu, čo môže mať zásadný vplyv na využívanie VSRD v prípade mladších súrodencov. Členské štáty by preto mali zabezpečovať primeranú, kvalitnú a cenovo dostupnú mimoškolskú starostlivosť. Odporúča sa, aby opatrenia prijaté členskými štátmi v relevantných prípadoch zahŕňali ponuku dohľadu a podpory pri domácich úlohách pre všetky deti vrátane detí zo znevýhodneného prostredia.
- (34) Pre mnohých rodičov, najmä ženy, je naďalej značnou výzvou rovnováha medzi pracovným a súkromným životom. Náročnosť vyváženia pracovných a opatrovateľských povinností je hlavnou prekážkou, ktorá spôsobuje nedostatočné zastúpenie žien na pracovnom trhu. V tejto súvislosti majú na úlohy žien a mužov v oblasti starostlivosti často vplyv rodové stereotypy. Nerovnováha medzi ženami a mužmi pri poskytovaní starostlivosti zasa posilňuje rodové stereotypy, pokiaľ ide o povolania a úlohy mužov a žien.
- (35) Tento pretrvávajúci rodový rozdiel v oblasti starostlivosti by sa mal riešiť, a to najmä povzbudzovaním otcov, aby využívali otcovskú dovolenku, rodičovskú dovolenku a flexibilné formy organizácie práce, ak je to potrebné, a zároveň sa v partnerstve rovnomernejšie podieľali na opatrovateľských povinnostiach v rámci platenej aj neplatenej práce ⁽¹³⁾. Vykonávaním smernice (EÚ) 2019/1158 by sa malo posilniť právo pracovníkov s opatrovateľskými povinnosťami na otcovskú a rodičovskú dovolenku a právo žiadať o flexibilné formy organizácie práce. Ďalšie opatrenia by sa mali zameriavať na zvyšovanie informovanosti o týchto nových právach a na monitorovanie toho, či pracovníci dokážu tieto práva plne využívať bez toho, aby boli v práci znevýhodňovaní.
- (36) Okrem iných opatrení na zosúladenie pracovného, rodinného a súkromného života by sa podľa potreby mali podporovať flexibilné riešenia na využívanie VSRD. Napríklad pracovníci s opatrovateľskými povinnosťami by využívali prístup k doplnkovým službám starostlivosti o deti, ako je skoré otvorenie, poskytovanie jedál a neskoršie zatvorenie.
- (37) V záujme lepšieho pochopenia potrieb a obmedzení starostlivosti by mali členské štáty zabezpečiť dostupnosť primeraných dostatočne podrobne rozdelených, spoľahlivých a porovnateľných údajov. Keďže smernica (EÚ) 2019/1158 neobsahuje osobitné ustanovenia o zbere údajov, tieto údaje by mali zahŕňať aj čerpanie otcovských a rodičovských dovoleniek, a to pri zohľadnení metodologickej príručky pre rámec ukazovateľov pre rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom, ktorú vypracoval Výbor pre zamestnanosť (EMCO) a Výbor pre sociálnu ochranu (SPC) na pomoc pri riadnom monitorovaní a hodnotení uvedenej smernice.

⁽¹¹⁾ Odporúčanie Komisie (EÚ) 2022/554 z 5. apríla 2022 o uznávaní kvalifikácií osôb utekajúcich pred inváziou Ruska na Ukrajinu (Ú. v. EÚ L 107 I, 6.4.2022, s. 1).

⁽¹²⁾ Medzinárodná organizácia práce, Zasadnutie odborníkov venované politickým usmerneniam týkajúcim sa podpory dôstojnej práce pracovníkov v oblasti vzdelávania v ranom detstve, k dispozícii na stránke: https://www.ilo.org/sector/Resources/codes-of-practice-and-guidelines/WCMS_236528/lang-en/index.htm

⁽¹³⁾ Pozri závery Rady o riešení rozdielu v odmeňovaní žien a mužov: Ocenenie a rozdelenie platenej a neplatenej práce v oblasti starostlivosti, 13584/20.

- (38) Pokrok pri vykonávaní tohto odporúčania by sa mal pravidelne monitorovať v rámci európskeho semestra, výročnej správy Komisie o rodovej rovnosti v Únii a portálu na monitorovanie stratégie pre rodovú rovnosť. Na tento účel by mali členské štáty predovšetkým podporiť Komisiu pri možnom vypracovaní a výpočte ukazovateľa na meranie rodového rozdielu v oblasti starostlivosti, teda rozdielu v čase, ktorý na starostlivosť vynakladajú ženy a muži, rozdielu v odmeňovaní žien a mužov a vo vynakladaní času na platenú a neplatenú prácu, aby bolo možné lepšie pochopiť vzájomný vzťah medzi týmito prvkami a na základe toho vypracovať politiky rodovej rovnosti a sociálne politiky založené na dôkazoch. Členské štáty by okrem toho nemali poľavovať v úsilí o vypracovanie a uskutočnenie reforiem v sektore VSRD, pri ktorom by mali čo najlepšie využiť podporu Komisie, a to aj v rámci Nástroja technickej podpory, prostredníctvom výmeny osvedčených postupov a využívania vhodných procesov a metodík, a prostredníctvom zberu údajov, zapojenia zainteresovaných strán a účinnejšej a efektívnejšej medziinštitucionálnej koordinácie, ako aj plánovania, pridelovania a profesijného rozvoja ľudských zdrojov v sektore VSRD.
- (39) Pojem „vzdelávanie a starostlivosť v ranom detstve“ by sa mal chápať tak, ako sa vymedzuje v odporúčaní Rady týkajúcom sa vysokokvalitných systémov VSRD, a to tak, že odkazuje na akýkoľvek regulovaný mechanizmus, ktorým sa poskytuje vzdelávanie a starostlivosť pre deti od narodenia až do veku povinnej školskej dochádzky, a to bez ohľadu na prostredie, financovanie, otváracie hodiny alebo obsah programu, a ktorý zahŕňa zariadenia dennej starostlivosti o deti a dennú starostlivosť o deti rodinného typu, súkromné a verejne financované poskytovanie starostlivosti, ako aj poskytovanie predškolského a predprimárneho vzdelávania a starostlivosti.
- (40) S cieľom posúdiť vplyv tohto odporúčania by Komisia v spolupráci s členskými štátmi mala monitorovať jeho pokrok a pravidelne o ňom podávať správy Rade,

PRIJALA TOTO ODPORÚČANIE:

CIEĽ A ROZSAH PÔSOBNOSTI

1. Cieľom tohto odporúčania je nabádať členské štáty, pri zohľadnení ich vnútroštátnej situácie, aby zvyšovali účasť na prístupnom, cenovo dostupnom a vysokokvalitnom vzdelávaní a starostlivosti v ranom detstve (VSRD) v záujme uľahčenia účasti žien na pracovnom trhu a nabádania na ňu, ako aj zlepšenia sociálneho a kognitívneho vývoja detí a ich úspechu vo vzdelávaní, najmä detí v zraniteľných situáciách alebo detí zo znevýhodneného prostredia.
2. Toto odporúčanie sa týka VSRD pre všetky deti.

CIELE VZDELÁVANIA A STAROSTLIVOSTI V RANOM DETSTVE

3. a) Odporúča sa, aby členské štáty poskytovali vysokokvalitné služby VSRD v súlade s vnútroštátnymi právomocami, úrovňami čerpania rodičovskej dovolenky a modelmi poskytovania VSRD a zabezpečili, aby sa podľa údajov EU SILC do roku 2030 na VSRD zúčastňovalo aspoň 45 % detí mladších ako tri roky.

Bez ohľadu na prvý pododsek sa odporúča, aby členské štáty, ktoré ešte nedosiahli cieľ 33 % miery účasti na VSRD stanovený v roku 2002 pre túto vekovú skupinu, zvýšili do roku 2030 účasť aspoň o konkrétny percentuálny podiel vo vzťahu k svojej súčasnej miere účasti, ako sa uvádza v bodoch i) a ii) tohto bodu. Súčasná miera účasti sa počíta ako priemerná miera účasti detí mladších ako tri roky na VSRD dosiahnutá podľa údajov EU-SILC v rokoch 2017 – 2021. Odporúča sa, aby členské štáty zvýšili účasť na VSRD vo vzťahu k svojej súčasnej miere účasti a to takto:

- i) aspoň o 90 % v prípade členských štátov, ktorých miera účasti je nižšia ako 20 %, alebo
- ii) aspoň o 45 % alebo aspoň do dosiahnutia miery účasti 45 % v prípade členských štátov, ktorých miera účasti je medzi 20 % a 33 %.

- b) Odporúča sa, aby členské štáty poskytovali vysokokvalitné služby VSRD pre deti staršie ako tri roky, aby sa do roku 2030 dosiahol cieľ schválený v uznesení Rady o strategickom rámci pre európsku spoluprácu vo vzdelávaní a odbornej príprave v záujme vytvorenia európskeho vzdelávacieho priestoru a neskôr (2021 – 2030) ⁽¹⁴⁾, podľa ktorého by sa na VSRD malo zúčastňovať aspoň 96 % detí vo veku od troch rokov do veku začatia povinnej školskej dochádzky.

UKAZOVATEĽ INTENZITY ÚČASTI

4. Odporúča sa, aby členské štáty podporovali takú úroveň dostupnosti služieb VSRD, ktorá je v súlade s blahom a rozvojom dieťaťa a umožňuje zmysluplnú účasť rodičov, najmä matiek, na trhu práce a zároveň umožňuje, aby sa rodičia rozhodli o využívaní služieb VSRD rodovo rovnocenným spôsobom.
5. Odporúča sa, aby členské štáty prijali opatrenia na sprístupnenie služieb VSRD tak, aby sa deti mohli zúčastniť aspoň na 25 hodinách týždenne.
6. Odporúča sa, aby členské štáty podľa potreby podporovali dostupnosť služieb VSRD alebo doplnkových služieb pred pravidelným pracovným časom služieb VSRD a po ňom, aby sa umožnil čas na cestu a aby bola starostlivosť o deti v plnej miere kompatibilná s pohodou dieťaťa a pracovným časom rodičov a s ich potrebou zosúladiť pracovný, rodinný a súkromný život.

ZAČLENENIE DETÍ ZO ZNEVÝHODNENÉHO PROSTREDIA, DETÍ SO ZDRAVOTNÝM POSTIHNUTÍM, OSOBITNÝMI POTREBAMI ALEBO ŠPECIÁLNYMI VÝCHOVNO-VZDELÁVACÍMI POTREBAMI

7. Odporúča sa, aby členské štáty:
- a) mali zavedené cieľové opatrenia, ktorými sa umožňuje a zvyšuje účasť na VSRD v prípade detí zo znevýhodneného prostredia vrátane detí ohrozených chudobou alebo sociálnym vylúčením alebo detí s migrantským pôvodom a detí s nedostatočnou znalosťou vyučovacieho jazyka, ako aj detí so zdravotným postihnutím alebo s osobitnými potrebami alebo so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami;
 - b) prijali potrebné kroky na vyriešenie otázky rozdielu v účasti na VSRD v prípade detí ohrozených chudobou alebo sociálnym vylúčením v porovnaní s celkovou populáciou detí;
 - c) sa v prípade potreby usilovali zvýšiť účasť detí so zdravotným postihnutím, detí s osobitnými potrebami alebo so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami na VSRD hlavného vzdelávacieho prúdu; a
 - d) podporovali programy odbornej prípravy pre zamestnancov VSRD určené na ich podporu pri poskytovaní vysokokvalitného VSRD deťom zo znevýhodneného prostredia vrátane detí ohrozených chudobou alebo sociálnym vylúčením, ako aj detí so zdravotným postihnutím, s osobitnými potrebami alebo so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami.

KVALITA

8. Odporúča sa, aby členské štáty zabezpečili:
- a) aby boli služby VSRD pre všetky deti vysokokvalitné s cieľom prispieť k zdravému fyzickému, sociálnemu, emocionálnemu, kognitívnemu a vzdelávaciemu rozvoju dieťaťa a jeho pohode a zvýšiť dôveru rodičov v tieto služby; a aby
 - b) vnútroštátne alebo regionálne rámce kvality, na ktorých prípravu sa členské štáty nabaďujú v súlade s odporúčaním Rady týkajúcim sa vysokokvalitných systémov vzdelávania a starostlivosti v ranom detstve, zahŕňali poskytovanie služieb pre deti oboch vekových skupín uvedených v tomto odporúčaní; rámce kvality by mali zabezpečovať predovšetkým:
 - primeraný pomer zamestnancov k počtu detí a veľkosť skupín pri zohľadnení veku detí a akýchkoľvek ich prípadných potrieb súvisiacich so zdravotným postihnutím alebo špeciálnych výchovno-vzdelávacích potrieb, najmä v prípade delených systémov VSRD, aby sa zabránilo rozdielom, pokiaľ ide o starostlivosť,

⁽¹⁴⁾ Ú. v. EÚ C 66, 26.2.2021, s. 1.

- podporu profesionalizácie všetkých zamestnancov v sektore VSRD, a to aj zvyšovaním požadovanej úrovne počiatočného vzdelania a zabezpečovaním kontinuálneho profesijného rozvoja vrátane poznatkov o právach detí, a to prostredníctvom primeraných možností celoživotného vzdelávania a
- bezpečné, podporujúce a starostlivé prostredie, kvalitné učebné plány a príležitosti na vzdelávanie prispôbené osobitným potrebám každej kategórie detí a každej vekovej skupiny a sociálny, kultúrny a fyzický priestor, ktorý ponúka širokú škálu možností, ktoré deťom umožňujú rozvíjať ich potenciál.

ÚZEMNÉ POKRYTIE

9. Odporúča sa, aby členské štáty riešili problémy, ktorým čelia deti a ich rodiny v oblasti prístupu k vhodnému zariadeniu vzdelávania a starostlivosti, dostatočným územným pokrytím poskytovania služieb VSRD. Na tento účel sa odporúča, aby členské štáty najmä:
- a) zabezpečili primerané poskytovanie VSRD v mestských a vo vidieckych oblastiach, v bohatších aj znevýhodnených štvrtiach, regiónoch a najvzdialenejších regiónoch, a to pri zohľadnení vnútroštátnych štruktúr, ako aj osobitných charakteristík oblastí vrátane hustoty populácie detí a rozdelenia detí podľa veku, a to spôsobom, ktorý je plne v súlade so zásadou odstraňovania segregácie a zásadou nediskriminácie a v úzkej spolupráci s miestnymi a regionálnymi orgánmi; a
 - b) pri organizovaní VSRD alebo vypracovaní postupu umiestňovania služieb VSRD podľa potreby zohľadňovali potrebu primeraných časov dochádzania, a to aj v prípade rodičov využívajúcich aktívnu mobilitu a verejnú dopravu.

CENOVÁ DOSTUPNOSŤ

10. V prípade detí, na ktoré sa nevzťahuje odporúčanie Rady, ktorým sa zriaďuje Európska záruka pre deti, a ktorým by sa malo poskytovať bezplatné vzdelávanie a cenovo dostupný a účinný prístup k vysokokvalitným službám VSRD, ako sa vymedzuje v uvedenom odporúčaní, sa odporúča, aby členské štáty zabezpečili, aby boli čisté náklady na VSRD rozumne primerané ostatným výdavkom a disponibilnému príjmu domácnosti, pričom osobitná pozornosť by sa mala venovať nízkopríjmovým domácnostiam vrátane nízkopríjmových domácností s osamelým rodičom. Členské štáty sa predovšetkým vyzývajú, aby:
- a) obmedzili vlastné výdavky rodičov a
 - b) v prípade potreby zaviedli progresívne poplatky primerané príjmu rodiny alebo maximálne poplatky za VSRD.

PRÍSTUPNOSŤ

11. Odporúča sa, aby členské štáty neustále nediskriminačným spôsobom odstraňovali prekážky rovnakého prístupu k VSRD pre všetky deti. V tejto súvislosti je potrebné osobitnú pozornosť venovať:
- a) ponúkaniu riešení rodičom s atypickým pracovným časom, aby mohli lepšie zosúladiť pracovný, rodinný a súkromný život a zároveň zabezpečiť pohodu dieťaťa;
 - b) riešeniu osobitných potrieb osamelých rodičov, ktorých väčšinu tvoria ženy;
 - c) zlepšeniu prístupu k VSRD bez ohľadu na postavenie rodičov na trhu práce, a to spôsobom, ktorý je v súlade s poskytovaním pracovných stimulov;
 - d) zabezpečeniu prístupnosti budov, infraštruktúry, komunitných podporných služieb a dopravy, ako aj učebných materiálov a digitálnych nástrojov pre rodičov a deti so zdravotným postihnutím alebo so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami;
 - e) poskytovaní účinnej podpory v oblasti vzdelávania a starostlivosti a vhodných informácií a komunikácie deťom a rodičom so zdravotným postihnutím alebo so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami, ako aj deťom a rodičom v zraniteľných situáciách a riešení jazykových a kultúrnych prekážok vrátane prekážok, ktorým čelia deti s migrantským pôvodom, s cieľom umožniť účasť detí na VSRD, ktoré sa ponúkajú v zariadeniach hlavného vzdelávacieho prúdu, ktoré sú inkluzívne a nesegregované;

- f) iniciatívne poskytovaniu podpory a jasných informácií o výhodách účasti na VSRD a o existujúcich príležitostiach, pravidlách oprávnenosti a administratívnych postupoch pre prístup k službám VSRD všetkým rodičom, a to na nediskriminačnom základe bez ohľadu na zloženie rodiny a rodinný stav; a
 - g) poskytovaniu administratívnej podpory účasti s osobitným dôrazom na rodičov v zraniteľných situáciách alebo zo znevýhodneného prostredia.
12. Odporúča sa, aby členské štáty zvážili zavedenie právneho nároku na VSRD. Odporúča sa, aby členské štáty pri určovaní veku, od ktorého vzniká uvedený právny nárok prihladali na dostupnosť a dĺžku primerane platenej alebo kompenzovanej materskej, otcovskej alebo rodičovskej dovolenky, aby sa zabránilo prestávke medzi koncom takejto dovolenky a začatím VSRD.

DOPLNKOVÉ SLUŽBY A MIMOŠKOLSKÁ STAROSTLIVOSŤ

13. Odporúča sa, aby členské štáty okrem poskytovania služieb VSRD zabezpečili komplexný prístup k starostlivosti o deti pri zohľadnení potrieb detí rôzneho veku v oblasti starostlivosti vrátane veku prvého stupňa základnej školy, a to zaistením cenovo dostupnej, prístupnej a vysokokvalitnej mimoškolskej starostlivosti o všetky deti na prvom stupni základných škôl (starostlivosť po skončení vyučovania a počas prázdnin) vrátane detí so zdravotným postihnutím alebo so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami na základe vnútroštátnej organizácie školskej dochádzky a prázdnin. Odporúča sa, aby členské štáty v prípade potreby do týchto služieb zahrnuli podporu pri domácich úlohách pre všetky deti, a to najmä deti zo znevýhodneného prostredia alebo deti v zraniteľných situáciách.

INFORMOVANOSŤ O PRÁVACH

14. Odporúča sa, aby členské štáty podporovali povedomie rodičov o ich právach a v prípade potreby aj o nároku na umiestnenie do systému VSRD, keďže rôzne tradície a prostredia môžu mať vplyv na vedomosti o systéme VSRD, jeho vnímanie a dôveru v systém VSRD.
15. Členské štáty sa nabádajú na to, aby rodičov iniciatívne informovali o možnostiach, prínosoch a nákladoch využívania VSRD, a ak je zavedená, aj o dostupnej finančnej podpore. Mali by sa zväziť:
- a) potreby rodičov v oblasti informovania o VSRD vzhľadom na rozmanitosť ich zručností, schopností, sociálno-ekonomického zázemia, prípadne zdravotného postihnutia a
 - b) zjednodušenie online aj offline prístupu k informáciám pri zohľadnení rôznych jazykových potrieb a dostupnosti digitálnych nástrojov.
16. Odporúča sa, aby členské štáty zaviedli účinný, nestranný a prístupný postup podávania sťažností na oznamovanie problémov alebo incidentov príslušným orgánom.

PRACOVNÉ PODMIENKY A ZRUČNOSTI ZAMESTNANCOV

17. Odporúča sa, aby členské štáty podporovali kvalitné zamestnanie a spravodlivé pracovné podmienky pre zamestnancov VSRD, a to najmä presadzovaním sociálneho dialógu a kolektívneho vyjednávaného a podporou rozvoja atraktívnych miezd, primeraných pracovných podmienok, vysokých noriem v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a rovnosti a nediskriminácie v tomto sektore pri súčasnom rešpektovaní autonómie sociálnych partnerov.
18. Odporúča sa, aby členské štáty riešili potreby v oblasti zručností a nedostatok pracovníkov v sektore VSRD, a to najmä:
- a) zlepšením počiatočného a ďalšieho vzdelávania a odbornej prípravy, aby mali súčasní aj budúci pracovníci v sektore VSRD potrebné zručnosti a spôsobilosti;
 - b) vytváraním kariérnych dráh v sektore VSRD, a to aj prostredníctvom zvyšovania úrovne zručností, získavania nových zručností a informačných a poradenských služieb;
 - c) ponúkaním atraktívneho postavenia v zamestnaní a kariérnych vyhliadok pracovníkom v sektore VSRD;

- d) realizovaním opatrení na riešenie rodových stereotypov a rodovej segregácie a zatriktívením profesie a
- e) prípadne rozvíjaním profesijných sietí pre osoby zamestnané v sektore VSRD.

RIEŠENIE RODOVÉHO ROZDIELU V OBLASTI STAROSTLIVOSTI

19. Odporúča sa, aby členské štáty podporovali rovnocenné rozdelenie starostlivosti o deti medzi rodičmi týmito spôsobmi:
- a) bojom proti rodovým stereotypom a podporou vyváženej účasti oboch rodičov na opatrovateľských povinnostiach za rovnakých podmienok, a to aj prostredníctvom komunikačných kampaní a
 - b) propagovaním a podporovaním dostupnosti a rodovo rovnocenného využívania organizácie práce ústretovej voči rodine, ako aj čerpania rodičovskej dovolenky oboma rodičmi, najmä mužmi, v priebehu celého ich života.

RIADENIE A ZBER ÚDAJOV

20. Odporúča sa, aby členské štáty zabezpečili zdravé a účinné riadenie politiky v sektore VSRD, a to najmä:
- a) zabezpečením úzkej spolupráce medzi rôznymi inštitúciami na tvorbu politík a službami VSRD a podporou spolupráce s inými inštitúciami na tvorbu politík a službami zodpovednými za vývoj a vzdelávanie v ranom detstve a
 - b) mobilizáciou a nákladovo efektívnym využívaním primeraného a udržateľného financovania VSRD, a to aj využívaním finančných prostriedkov a nástrojov Únie a presadzovaním politík podporujúcich udržateľné financovanie služieb VSRD, ktoré sú v súlade s celkovou udržateľnosťou verejných financií.
21. Odporúča sa, aby členské štáty v relevantných prípadoch vypracovali alebo zlepšili zber údajov o:
- a) účasti detí na VSRD na pravidelnej báze a s primeranou veľkosťou vzorky v prípade, že sa využívajú prieskumy, ktorá je rozčlenená podľa veku a podľa možnosti aj podľa pohlavia a obsahuje údaje o deťoch v zraniteľných situáciách alebo deťoch zo znevýhodneného prostredia;
 - b) rozdieloch v čase, ktorý na platenú a neplatenú prácu vynakladajú ženy a muži s opatrovateľskými povinnosťami, ideálne na základe prieskumov využívania času vychádzajúcich zo štandardného súboru harmonizovaných európskych prieskumov využívania času;
 - c) čerpaní rodičovských dovolení rozčlenených podľa pohlavia, vychádzajúcich z administratívnych údajov harmonizovaných na úrovni Únie a podporených rámcom ukazovateľov pre rovnováhu medzi pracovným a súkromným životom vypracovaným spoločnou podskupinou Výboru pre zamestnanosť (EMCO) a Výboru pre sociálnu ochranu (SPC);
 - d) pracovných podmienkach zamestnancov v sektore VSRD, ktoré sa týkajú najmä aspektov uvedených v odporúčaniach 17 a 18; a
 - e) nedostatkoch VSRD, prístupnosti, cenovej dostupnosti a kvalite VSRD na pravidelnom základe a o územnom rozložení VSRD, najmä s cieľom posúdiť územné rozdiely, a to aj v odľahlých a vidieckych oblastiach.
22. Odporúča sa, aby členské štáty zintenzívnili úsilie s cieľom zabezpečiť porovnateľnosť údajov na úrovni Únie a dostatočnú mieru podrobnosti.

VYKONÁVANIE, MONITOROVANIE A HODNOTENIE

23. Odporúča sa, aby členské štáty informovali Komisiu o súbore opatrení, ktoré prijali alebo plánujú prijať na vykonanie tohto odporúčania, do 18 mesiacov od jeho prijatia a v relevantných prípadoch vychádzali z existujúcich národných stratégií alebo plánov. V prípade potreby sa môže uviesť odkaz na správy predložené v rámci existujúcich mechanizmov podávania správ, ako je otvorená metóda koordinácie, európsky semester a iné relevantné mechanizmy Únie v oblasti programovania a podávania správ.

TÝMTO VÍTA ZÁMER KOMISIE:

24. a) v spolupráci s členskými štátmi zlepšiť pravidelné poskytovanie údajov tým, že sa na webovom sídle Eurostatu, ako aj na portáli na monitorovanie stratégie pre rodovú rovnosť sprístupní:
- i) ďalšie rozdelenie podľa veku a prípadne podľa kvintilu príjmu domácností, účasti detí na VSRD, ako aj časovej intenzity účasti a miery účasti detí ohrozených chudobou alebo sociálnym vylúčením;
 - ii) intervaly spoľahlivosti hlavného ukazovateľa EU-SILC „Deti vo formálnej starostlivosti o deti alebo vo vzdelávaní“, ako aj ďalších relevantných ukazovateľov spolu s mierami účasti s cieľom zabezpečiť porovnateľnosť medzi rokmi a krajinami; a
 - iii) komplexnejšie vysvetľujúce informácie o zozbieraných údajoch, najmä pokiaľ ide o programy VSRD, na ktoré sa vzťahuje vymedzenie ukazovateľov;
- b) mobilizovať finančné prostriedky Únie na podporu vnútroštátnych reforiem a investícií do VSRD;
- c) preskúmať možnosť vypracovania ďalších ukazovateľov v spolupráci s výbormi EMCO a SPC a v úzkej spolupráci s výborom pre vzdelávanie a so stálou skupinou pre ukazovatele a referenčné hodnoty a usilovať sa o uľahčenie výmeny osvedčených postupov a vzájomné učenie medzi členskými štátmi, ako aj o činnosti zamerané na budovanie technických kapacít a naďalej podporovať členské štáty v ich úsilí o navrhovanie a vykonávanie reforiem v oblasti VSRD najmä prostredníctvom strategického rámca pre spoluprácu vo vzdelávaní a odbornej príprave a Nástroja technickej podpory;
- d) nabádať agentúry Únie, ako napríklad Európsky inštitút pre rodovú rovnosť a Eurofound, aby pravidelne zbierali údaje, vyvíjali ukazovatele a vykonávali analýzy rodového rozdielu v oblasti starostlivosti, rozdielu v odmeňovaní žien a mužov a vynakladania času na platenú a neplatenú prácu, individuálnych a spoločenských aktivít žien a mužov s opatrovateľskými povinnosťami a foriem organizácie práce počas ich pracovného života;
- e) monitorovať vykonávanie tohto odporúčania v kontexte výročnej správy o rodovej rovnosti v Únii a existujúcich opatrení európskeho semestra s podporou výborov EMCO a SPC a – v prípade detí starších ako tri roky – Monitoru vzdelávania a odbornej prípravy.
25. Do piatich rokov podať Rade správu o pokroku dosiahnutom v súvislosti s týmto odporúčaním.

V Bruseli 8. decembra 2022

Za Radu
predseda
M. JUREČKA

EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA

ODPORÚČANIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

z 13. decembra 2022

Rade Európskej únie o externom audítovi Oesterreichische Nationalbank

(ECB/2022/44)

(2022/C 484/02)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 27.1,

keďže:

- (1) Účty Európskej centrálnej banky (ECB) a národných centrálnych bánk členských štátov, ktorých menou je euro, overujú nezávislí externí audítori odporúčaní Radou guvernérov ECB a schválení Radou Európskej únie.
- (2) Článok 37 ods. 1 rakúskeho spolkového zákona o Oesterreichische Nationalbank ustanovuje, že valné zhromaždenie Oesterreichische Nationalbank volí jedného externého audítora a jedného náhradného externého audítora na viacročné obdobie, najviac však na päť rokov. Náhradný externý audítor sa poverí výkonom auditu iba v prípade, keď ho nemôže vykonávať externý audítor.
- (3) Mandát spoločnosti Ernst & Young Wirtschaftsprüfungsgesellschaft m.b.H., súčasného externého audítora Oesterreichische Nationalbank, a mandát spoločnosti Deloitte Audit Wirtschaftsprüfungs GmbH, súčasného náhradného externého audítora, sa končia po vykonaní auditu za finančný rok 2022. Preto je potrebné vymenovať externého audítora od finančného roku 2023.
- (4) Oesterreichische Nationalbank vybrala za svojho externého audítora na finančné roky 2023 až 2027 spoločnosť BDO Austria GmbH Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungsgesellschaft. Oesterreichische Nationalbank vyberie svojho náhradného externého audítora neskôr,

PRIJALA TOTO ODPORÚČANIE:

Odporúča sa, aby bola spoločnosť BDO Austria GmbH Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungsgesellschaft vymenovaná za externého audítora Oesterreichische Nationalbank na finančné roky 2023 až 2027.

Vo Frankfurt nad Mohanom 13. decembra 2022

Prezidentka ECB
Christine LAGARDE

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec M.10913 – SADC / HACP / JV)

(Text s významom pre EHP)

(2022/C 484/03)

Dňa 9. decembra 2022 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32022M10913. EUR-Lex predstavuje online prístup k právu Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

RADA

**Závery Rady o osobitnej správe Európskeho dvora audítorov č. 19/2022 Obstarávanie vakcín proti
ochoreniu COVID-19 – Po počiatočných výzvach sa zabezpečil dostatočný počet dávok, no
výkonnosť procesu nebola dostatočne posúdená**

(2022/C 484/04)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE:

- (1) VÍTA osobitnú správu Európskeho dvora audítorov (ďalej len „Dvor audítorov“) č. 19/2022 a odpovede Komisie k tejto správe;
- (2) KONŠTATUJE, že Dvor audítorov posudzoval, či Komisia a členské štáty do konca roka 2021 účinne obstarávali vakcíny proti ochoreniu COVID-19; v tejto súvislosti Dvor audítorov skúmal, či:
- boli prípravy EÚ na obstaranie vakcín proti ochoreniu COVID-19 účinné,
 - boli vyjednávači EÚ schopní zaistiť ciele obstarávania EÚ v zmluvách, ktoré EÚ podpísala s výrobcami vakcín,
 - Komisia riešila problémy, ktoré mali vplyv na dodávky vakcín.
- (3) PRIPOMÍNA, že cieľom stratégie EÚ pre vakcíny proti ochoreniu COVID-19, ktorú uverejnila Komisia, je zabezpečiť kvalitu, bezpečnosť a účinnosť vakcín, zaistiť včasný prístup k vakcínam pre členské štáty a ich obyvateľov a zároveň viesť celosvetové úsilie v oblasti solidarity a čo najskôr zabezpečiť spravodlivý prístup k cenovo dostupnej vakcíne pre všetkých v EÚ;
- (4) UZNÁVA, že stratégia EÚ pre vakcíny proti ochoreniu COVID-19 predstavuje významný úspech, a zdôrazňuje pridanú hodnotu spolupráce EÚ tým, že sa zabezpečilo, aby bolo do konca roka 2021 plne zaočkovaných 80 % dospeléj populácie EÚ.
- (5) PRIPOMÍNA, že členské štáty a Komisia schválili dohodu, ktorou sa Komisia oprávnila uzavrieť dohody s výrobcami vakcín s cieľom obstaráť vakcíny proti ochoreniu COVID-19 v mene členských štátov ⁽¹⁾.
- (6) KONŠTATUJE, že podľa osobitnej správy bola stratégia EÚ pre vakcíny proti ochoreniu COVID-19 zameraná na dva orgány, konkrétne riadiacu radu zodpovednú za dohľad nad rokovaniami a validáciu zmlúv pred podpisom a spoločný rokovací tím zodpovedný za rokovania o zmluvách.
- (7) KONŠTATUJE, že podľa osobitnej správy predsedníčka Komisie v marci 2021 viedla predbežné rokovania o zmluve so spoločnosťami Pfizer/BioNTech, ktorá bola jedinou zmluvou, pri ktorej nebol spoločný rokovací tím v tejto fáze rokovaní zapojený, čo je v rozpore s rozhodnutím Komisie o obstarávaní vakcín proti ochoreniu COVID-19. Komisia predložila 9. apríla 2021 riadiacej rade podmienky, ktoré vyplývali z rokovaní medzi predsedníčkou Komisie a spoločnosťami Pfizer/BioNTech, a riadiaca rada súhlasila so zaslaním výzvy na predkladanie ponúk. Ide o najvýznamnejšiu zmluvu týkajúcu sa vakcín proti ochoreniu COVID-19, ktorá bude v portfóliu vakcín EÚ prevládať do konca roka 2023.

⁽¹⁾ Príloha k rozhodnutiu Komisie C(2020) 4192 final z 18. júna 2020.

(8) VYZÝVA Komisiu, aby pokračovala v spolupráci s členskými štátmi s cieľom splniť ciele stratégie EÚ v oblasti vakcín a zároveň riešila nedostatky, najmä pokiaľ ide o transparentnosť, riadenie a potreby členských štátov.

(9) BERIE NA VEDOMIE zistenia zo správy, konkrétne, že:

- Komisia vypracovala svoju stratégiu v oblasti vakcín v počiatočných fázach pandémie v čase, keď na trhu ešte neboli dostupné žiadne vakcíny proti ochoreniu COVID-19;
- EÚ sa podarilo obstarat' vakcíny proti ochoreniu COVID-19 zabezpečením diverzifikovaného portfólia s cieľom rozložiť riziko neúspešného vývoja vakcín podpísaním zmlúv s viacerými rôznymi výrobcami;
- Prípravy EÚ na obstarávanie vakcín proti ochoreniu COVID-19 boli zväčša účinné, EÚ však začala proces obstarávania neskôr ako Spojené kráľovstvo a USA;
- Zmluvné podmienky sa časom menili a vyjednávači EÚ boli schopní lepšie zaistiť ciele obstarávania EÚ v neskorších zmluvách, ktoré EÚ s výrobcami vakcín podpísala.
- Komisia a 10 zo 14 členských štátov, ktoré odpovedali na prieskum Európskeho dvora audítorov, by si želali, aby sa po udelení štandardného povolenia na uvedenie na trh zaviedol štandardnejší režim zodpovednosti;
- Komisia navrhla používanie systému obstarávania v prípade budúcich zdravotných kríz bez toho, aby najprv vyhodnotila jeho výkonnosť alebo preskúmala systémy obstarávania v tretích krajinách;
- Komisia neanalyzovala v plnej miere problémy vo výrobnom a dodávateľskom reťazci, ku ktorým dochádzalo pri výrobe vakcín, až po podpísaní väčšiny zmlúv. Pracovnú skupinu na podporu výroby a dodávateľských reťazcov Komisia zriadila až vo februári 2021, čo síce pomohlo odstrániť niektoré prekážky, nie je však jasné, aký bol jej dosah na zintenzívnenie výroby vakcín.

(10) SÚHLASÍ s konštatovaním Dvora audítorov, pokiaľ ide o zistenia a odporúčania uvedené v správe Dvora audítorov, najmä s tým, že:

- Komisia zabezpečila diverzifikované portfólio vakcín, no v rokoch 2022 – 2023 je EÚ závislá hlavne od jedného dodávateľa
- Komisia v úzkej spolupráci s členskými štátmi podporila plnenie zmlúv, ale toto úsilie malo obmedzený vplyv na prekonanie problémov s dodávkami;
- Nové predpisy a činnosti EÚ neboli vymedzené na základe ex ante posúdenia vplyvu zo strany Komisie.

(11) VÍTA odpoveď Komisie na zistenia Dvora audítorov a iniciatívy, ktoré sa už prijali na vykonanie týchto odporúčaní, vrátane návrhu nariadenia Rady o rámci opatrení týkajúcich sa zdravotníckych protipatrení v prípade núdzovej situácie v oblasti verejného zdravia na úrovni Únie ⁽³⁾.

(12) BERIE NA VEDOMIE odporúčania Dvora audítorov, a preto VYZÝVA Komisiu, aby:

- do jedného roka od prijatia nariadenia o rámci opatrení pre núdzové situácie ⁽³⁾ a revidovaného nariadenia o rozpočtových pravidlách ⁽⁴⁾ vypracovala usmernenia pre obstarávanie v súvislosti s pandemiou, a to na základe získaných skúseností, pričom sa podľa možnosti zohľadnia existujúce dôkazy na určenie osvedčených postupov pre budúce rokovacie tímy;
- uskutočnila posúdenie rizika spojeného s prístupom EÚ k obstarávaniu s cieľom navrhnúť primerané opatrenia;
- vykonala nezávislé hodnotenie primeranosti postupov na posúdenie účinnosti, cien, platobného modelu, množstiev vakcín proti ochoreniu COVID-19, ktoré EÚ obstarala z hľadiska verejného zdravia, prvkov zmluvných doložiek, ako aj výberových kritérií rokovacieho tímu s cieľom prispieť k vypracovaniu usmernení;
- v úzkej spolupráci s členskými štátmi uskutočnila cvičenia s cieľom otestovať všetky časti svojho aktualizovaného rámca pre obstarávanie v súvislosti s pandemiou, aby sa identifikovali všetky nedostatky a oblasti, v ktorých je potrebné zlepšenie.

(13) ZDÔRAZŇUJE, že je dôležité vyvodit' ponaučenia z obstarávania vakcín proti ochoreniu COVID-19. Vzhľadom na kontext globálnej pandémie, počas ktorej sa rokovalo o zmluvách, a bez toho, aby bol tento kontext dotknutý, členské štáty zdôrazňujú, že v budúcich zmluvách potrebujú väčšiu flexibilitu, najmä pokiaľ ide o nakúpené množstvá, harmonogramy dodávok a platby pri príchode v závislosti od dodaných vakcín, ako aj potrebu presnejšieho vymedzenia prijateľných lehôt expirácie. Uvedomujúc si úlohu EÚ týkajúcu sa jej aktívneho príspevku ku globálnej reakcii prostredníctvom darčovstva vakcín, VYZÝVA na zmiernenie podmienok darčovstva, aby sa umožnilo rýchle dodanie priamo do tretích krajín alebo darovanie dávok v rámci krajiny.

⁽³⁾ COM(2021) 577 final.

⁽³⁾ 2021/0294 (NLE)

⁽⁴⁾ 2022/0162 (COD)

(14) VYJADRUJE POĽUTOVANIE nad tým, že Komisia neodpovedala na žiadosti Dvora audítorov o informácie týkajúce sa predbežných rokovaní o zmluve podpísanej so spoločnosťou Pfizer/BioNTech 19. mája 2021, a VYZÝVA Komisiu, aby poskytla informácie potrebné na to, aby inštitúcie a orgány Únie mohli vykonávať svoje úlohy podľa zmlúv.

Závery Rady o očkovaní ako jednom z najúčinnějších nástrojov na prevenciu chorôb a zlepšenie verejného zdravia

(2022/C 484/05)

Úvod

Očkovanie sa považuje za jeden z najúčinnějších nástrojov verejného zdravia, pokiaľ ide o prevenciu infekčných chorôb a zmierňovanie ich najškodlivejších účinkov. Očkovanie je dôležité nielen pre deti, ale aj z celoživotného hľadiska. Vývoj vakcín predstavuje posun v dejinách medicíny a má významný vplyv na verejné zdravie. Vďaka očkovaniu sa predišlo mnohým chorobám, čím sa znížilo zaťaženie systémov zdravotnej starostlivosti a zabránilo približne 3,5 až 5 miliónom úmrtí ročne ⁽¹⁾. V prípade kiahní sa túto chorobu vďaka vakcinácii dokonca podarilo eradikovať.

Dnes je však očkovanie obeťou vlastného úspechu. Niektorí ľudia už nevnímajú dôsledky infekčných chorôb, ktoré sa vďaka vakcinačným programom už nevyskytujú, a značný počet ľudí môže preto dokonca spochybňovať význam očkovania. Miera zaočkovanosti v mnohých regiónoch EÚ výrazne klesá pod odporúčané úrovne. Za takýchto okolností sa infekčné choroby môžu ľahko vrátiť. Príkladom je epidémia osýpok, ktorá v posledných rokoch vypukla vo viacerých európskych krajinách.

Ochota ľudí nechať sa zaočkovať bezpečnými, účinnými, odporúčanými a dostupnými vakcínami sa v posledných desaťročiach sproblemizovala. Svetová zdravotnícka organizácia (WHO) zaradila váhavosť v očkovaní medzi 10 najväčších hrozieb pre globálne zdravie. Ide o problém, ktorý sa líši v závislosti od kontextu, krajiny a druhu príslušnej vakcíny, a preto je mimoriadne zložitý. Univerzálne riešenie neexistuje a potrebné je udržateľné úsilie o zlepšenie dialógu s občanmi, pochopenie ich obáv a vypracovanie prispôbených vakcinačných stratégií spolu s cieľovými komunikačnými kampaňami.

Pandémia COVID-19 rozsah a dosah tejto problematiky ešte zvýraznila. Váhavosť v očkovaní proti ochoreniu COVID-19 výrazne ovplyvnili rôzne faktory, najmä obavy, ktoré vznikli v súvislosti s vnímaním bezpečnosti a účinnosti vakcíny. Kým v niektorých členských štátoch EÚ očkovacie kampane proti ochoreniu COVID-19 nevedli k veľmi vysokej miere zaočkovanosti, v iných častiach Európskej únie boli výsledky pôsobivé.

Pozitívom je, že pandémia urýchlila aj vývoj viacerých dôležitých riešení a nástrojov, ktoré môžeme využívať už dnes. Významný pokrok sa dosiahol napríklad v oblasti digitalizácie, pokiaľ ide o zhromažďovanie a výmenu údajov na úrovni EÚ, ako aj zavedenie digitálneho COVID preukazu EÚ, čo je dôležitý míľnik, ktorým sa ako súčasť opatrení v oblasti verejného zdravia na obmedzenie šírenia pandémie stanovuje globálna norma. Stratégia EÚ pre vakcíny proti ochoreniu COVID-19 ⁽²⁾, po ktorej nasledovalo zriadenie Úradu pre pripravenosť a reakcie na núdzové zdravotné situácie (HERA), takisto predstavuje významný krok vpred pri zabezpečovaní vývoja, obstarávania, nákupu a distribúcie zdravotníckych protipatrení na úrovni EÚ, ako sú vakcíny a terapeutiká. Ďalším rovnako dôležitým úspechom je vytvorenie európskej zdravotnej únie, ktorej cieľom je posilniť pripravenosť a reakciu kľúčových agentúr na krízu.

⁽¹⁾ https://www.who.int/health-topics/vaccines-and-immunization#tab=tab_.

⁽²⁾ COM/2020/245 final.

Na to, aby sme zabezpečili primeranú pripravenosť na budúce krízy v oblasti verejného zdravia, sa z pandémie COVID-19 sa musíme poučiť. Toky vysídlených osôb do EÚ môžu v tejto súvislosti predstavovať výzvu z hľadiska verejného zdravia, v prvom rade pre samotnú vysídlenú skupinu, ale aj pre členské štáty, ktoré by mali v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi všetky takéto osoby zahrnúť do svojich vakcinačných stratégií. Navyše by sme sa mali zamerať na vplyv zmeny klímy na verejné zdravie, ktorý môže byť ďalekosiahly a môže spôsobiť posuny v rozsahu prenosu infekčných chorôb, najmä chorôb prenášaných vektormi, ako sú hantavírus, kliešťová encefalitída, lymská borelióza a malária.

Členské štáty by vzhľadom na to mali zintenzívniť svoje spoločné úsilie, a to na základe odporúčania Rady z roku 2018 o posilnenej spolupráci v boji proti chorobám, ktorým sa dá predchádzať očkovaním ⁽³⁾, a ponaučení z posledných rokov pandémie COVID-19.

Kým za vakcinačné služby, programy a politiky sú zodpovedné členské štáty, so zreteľom na cezhraničnú povahu infekčných chorôb a spoločné výzvy, ktorým čelia vnútroštátne imunizačné programy, by najmä vzhľadom na pandémiu COVID-19, migráciu či epidémiu opičích kiahní, pre členské štáty mohol byť výhodný ešte koordinovanejší prístup EÚ k prevencii a obmedzeniu šírenia epidémií a chorôb, ktorým možno predchádzať očkovaním.

Boj proti váhavosti v očkovaní: riziká spojené s nepodloženými tvrdeniami a dezinformáciami a potreba zvýšiť dôveru verejnosti v očkovanie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

1. PRIPOMÍNA, že podľa článku 168 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) činnosť Únie, ktorá má dopĺňať vnútroštátne politiky, sa má zameriavať na zlepšenie verejného zdravia, prevenciu telesných a duševných chorôb a ochorení a odstraňovanie zdrojov nebezpečenstva pre telesné a duševné zdravie.
2. UZNÁVA, že za programy očkovania sú síce zodpovedné členské štáty, vzhľadom na cezhraničnú povahu chorôb, ktorým sa dá predchádzať očkovaním, však môže mať lepšie koordinovaný prístup EÚ vo všeobecnosti pridanú hodnotu.
3. KONŠTATUJE, že váhavosť v očkovaní má rôzne základné príčiny. Rôzne situácie, ako napríklad pravidelné očkovanie známymi vakcínami či očkovanie počas zdravotných kríz, ako je pandémia COVID-19, kedy sa používajú novo vyvinuté vakcíny, si vyžadujú rôzne riešenia.
4. UZNÁVA, že pandémia COVID-19 jasne poukázala na hrozby a výzvy, ktoré pre naše spoločnosti predstavujú nepodložené tvrdenia a dezinformácie. „Infodémia“ – príliš veľa informácií počas vypuknutia nákazy vrátane nepravdivých alebo zavádzajúcich informácií v digitálnom aj fyzickom prostredí ⁽⁴⁾ – bola jedným z kľúčových faktorov, ktoré zvýšili riziká pre ľudské zdravie, systémy zdravotnej starostlivosti a účinné riadenie krízy.
5. PRIPOMÍNA spoločné oznámenie Komisie a vysokej predstaviteľky prijaté 5. decembra 2018, ktorým sa zaviedol akčný plán proti dezinformáciám ⁽⁵⁾, oznámenie Komisie s názvom Boj proti dezinformáciám na internete ⁽⁶⁾ prijaté 26. apríla 2018, oznámenie Komisie s názvom Usmernenie k posilneniu Kódexu postupov proti šíreniu dezinformácií ⁽⁷⁾ prijaté 26. mája 2021, oznámenie Komisie s názvom Posilnená spolupráca v boji proti chorobám, ktorým sa dá predchádzať očkovaním ⁽⁸⁾ prijaté 26. apríla 2018 a spoločné oznámenie Komisie a vysokého predstaviteľa prijaté 10. júna 2020 s názvom Boj proti dezinformáciám o ochorení COVID-19 – Aké sú fakty ⁽⁹⁾.

⁽³⁾ COM/2018/244 final.

⁽⁴⁾ https://www.who.int/health-topics/infodemic#tab=tab_1

⁽⁵⁾ JOIN(2018) 36 final.

⁽⁶⁾ COM/2018/236 final.

⁽⁷⁾ COM/2021/262 final.

⁽⁸⁾ COM/2018/245 final.

⁽⁹⁾ JOIN(2020) 8 final.

6. PRIPOMÍNA závery Rady o posilnení odolnosti a boji proti hybridným hrozbám vrátane dezinformácií v súvislosti s pandémiou COVID-19 ⁽¹⁰⁾, odporúčanie Rady o posilnenej spolupráci v boji proti chorobám, ktorým sa dá predchádzať očkovaním ⁽¹¹⁾, v ktorom sa venuje osobitná pozornosť otázke vážavosti v očkovaní a dezinformácií, pre ktoré sa spoločnosť už nezameriava na výhody očkovania, ale na nedôveru vo vedu a obavy z možných vedľajších účinkov, a BERIE NA VEDOMIE plán ⁽¹²⁾ Európskej komisie na vykonávanie opatrení požadovaných v odporúčaní spolu s činnosťami v rámci Jednotnej akcie v oblasti očkovania ⁽¹³⁾, ktoré obsahujú odporúčania a konkrétne nástroje na umožnenie silnejšej reakcie na výzvy spojené s očkovaním vrátane podpory akceptácie vakcín.
7. PRIPOMÍNA správu o stave dôvery v očkovacie látky v EÚ a Spojenom kráľovstve určenú Komisii, ktorá bola uverejnená 11. decembra 2020 ⁽¹⁴⁾.
8. PRIPOMÍNA správu s názvom Boj v rámci EÚ proti nepodloženým tvrdeniam o vakcínach na internete, ktorú uverejnilo Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb 29. júna 2021 ⁽¹⁵⁾ a v ktorej sa skúma dôkazová základňa na účely boja v rámci EÚ proti nepodloženým tvrdeniam o vakcínach na internete, a VYZDVIHUJE Európsky informačný portál o očkovaní ⁽¹⁶⁾, ktorý spravuje ECDC a ktorý poskytuje presné a aktuálne dôkazy súvisiace s očkovaním spolu s prehľadom mechanizmov EÚ na zaistenie bezpečnosti a účinnosti vakcín.
9. PRIPOMÍNA nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o zmene nariadenia (ES) č. 851/2004, ktorým sa zriaďuje Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb ⁽¹⁷⁾, a tiež VÍTA celkovú úlohu a príspevok ECDC, a to aj pri uľahčovaní boja proti nepodloženým tvrdeniam a dezinformáciám týkajúcim sa očkovania a zvyšovaní dôvery v očkovacie látky, napríklad prostredníctvom online kurzov o tom, ako pristupovať k nepodloženým tvrdeniam o očkovaní online ⁽¹⁸⁾.
10. VÍTA program EU4Health, ktorý ambicióznym spôsobom podporuje celounijné a medzisektorové predchádzanie krízam s osobitným dôrazom na zvýšenie zaočkovanosti v členských štátoch, a to najmä poskytovaním finančných prostriedkov dostupných na kampane na zvyšovanie informovanosti a komunikačné činnosti zamerané na tak širokú verejnosť, ako aj osobitné skupiny, s cieľom predchádzať vážavosti v očkovaní, nepodloženým tvrdeniam a dezinformáciám a bojovať proti nim.
11. VÍTA opatrenia iniciatívy HORIZONT 2020 zamerané na boj proti nepodloženým tvrdeniam o vakcínach a na vývoj nástrojov na zvýšenie zaočkovanosti, ako aj opatrenia programu HORIZONT Európa zamerané na poskytovanie dôkazov v snahe účinnejšie bojovať proti nepodloženým tvrdeniam a dezinformáciám.
12. VÍTA program imunizácie do roku 2030 ⁽¹⁹⁾, ktorý 1. apríla 2020 uverejnila WHO a ktorého účelom je riešiť problematiku vážavosti v očkovaní na základe vypracovania spoľahlivých a inovačných stratégií na obmedzenie nepodložených tvrdení o vakcínach a zníženie ich šírenia a negatívneho vplyvu.
13. ZDÔRAŽŇUJE potrebu sústavnej analýzy individuálnych rizík a výhod očkovania a poskytovania informácií o nich v rámci rôznych rizikových skupín, ako aj medzi tými, ktorí nemajú dostatočné zdroje informácií, napríklad zo sociálnych, kultúrnych alebo jazykových dôvodov.

⁽¹⁰⁾ ST 14064/20.

⁽¹¹⁾ COM/2018/244 final.

⁽¹²⁾ https://health.ec.europa.eu/system/files/2022-07/2019-2022_roadmap_en.pdf

⁽¹³⁾ <https://eu-jav.com/>

⁽¹⁴⁾ https://health.ec.europa.eu/system/files/2022-11/2020_confidence_rep_en.pdf

⁽¹⁵⁾ <https://www.ecdc.europa.eu/en/news-events/ecdc-launches-report-countering-online-vaccine-misinformation-eueea>

⁽¹⁶⁾ <https://vaccination-info.eu/en>

⁽¹⁷⁾ 2020/0320(COD).

⁽¹⁸⁾ <https://www.ecdc.europa.eu/en/news-events/e-learning-how-address-online-vaccination-misinformation>

⁽¹⁹⁾ <https://www.who.int/publications/m/item/immunization-agenda-2030-a-global-strategy-to-leave-no-one-behind>

14. VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTY, ABY:

- na účely zintenzívnenia úsilia v boji proti nepodloženým tvrdeniam a dezinformáciám o vakcínach využívali interdisciplinárne odborné znalosti (vrátane odborníkov v oblasti verejného zdravia, elektronického zdravotníctva, komunikácie, sociálnych médií a odborníkov zaoberajúcich sa správaním), uplatňovali dôraznejší a strategickejší prístup ku komunikácii o vakcínach založený na dôkazoch a zabezpečili harmonizovanú komunikáciu medzi zainteresovanými stranami.

15. VYZÝVA KOMISIU, ABY:

- bez toho, aby došlo k zdvojeniu s existujúcimi iniciatívami, a s minimálnym administratívnym zaťažením členských štátov zriadila fórum expertov na otázku vážavosti v očkovaní s cieľom vytvoriť platformu, ktorá bude spájať odborníkov zo všetkých príslušných oblastí, aby mohli diskutovať a vymieňať si najlepšie postupy v súvislosti s činnosťami v rámci jednotnej akcie v oblasti očkovania a nadviazať na ne, a to nad rámec samotného projektu, a predovšetkým uľahčiť a urýchliť komunikáciu s agentúrami EÚ na účely poskytovania usmernení o možnostiach zvýšenia zaočkovanosti v celej Európskej únii;
- v prípade potreby posilnila koordináciu medzi politikami EÚ v oblasti očkovania a boja proti dezinformáciám s cieľom podporiť účinnejší holistický prístup, a to aj vydaním oznámenia Komisie o boji proti vážavosti v očkovaní;
- spolu s ECDC na požiadanie členským štátom poskytla nezáväznú individualizované odporúčania a usmernenia k tomu, ako riešiť problém vážavosti v očkovaní, pričom sa zohľadnia špecifiká jednotlivých štátov;
- na žiadosť členského štátu poskytla orgánom, ktoré sú v rámci členských štátov zodpovedné za vnútroštátne imunizačné programy, poradenstvo o tom, ako na účely cielených očkovacích kampaní a ich hodnotenia využívať všetky príslušné programy a nástroje EÚ.

16. VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTY A KOMISIU, ABY:

- rozvíjali možnosti odbornej prípravy (v oblasti komunikácie a sociálnych médií) s cieľom umožniť zdravotníckym pracovníkom a odborníkom na komunikáciu v oblasti zdravia, aby boli skúsenejší v používaní účinných techník a nástrojov na boj proti nepodloženým tvrdeniam a dezinformáciám o vakcínach, a to aj na internete, a na rozvoj komunikačných stratégií alebo zabezpečenie účinnej komunikácie o výhodách očkovania medzi zdravotníckymi pracovníkmi a občanmi (spoločné rozhodovanie), a aby do tohto procesu zapojili Koalicíu za očkovanie a združenia zdravotníckych pracovníkov a študentov na vnútroštátnej úrovni;
- podporovali činnosti zamerané na zvyšovanie informovanosti o výhodách očkovania, a to aj prostredníctvom partnerstiev so sektorom vzdelávania a sociálnymi partnermi a činností zameraných na médiá, pričom osobitnú pozornosť venujú zodpovednosti a úlohe platforiem sociálnych médií;
- podporovali vnútroštátne politiky, ktorými sa zabezpečí poskytovanie spravodlivých, prístupných a atraktívnych služieb očkovania pre všetky oprávnené osoby, pričom zabezpečia, aby sa z očkovania nestala premárnená príležitosť.

Posilnenie spolupráce v rámci EÚ s cieľom pripraviť sa na nadchádzajúce výzvy: využitie najlepších postupov a získaných skúseností

17. KONŠTATUJE, že pandémia COVID-19 významným a bezprecedentným spôsobom ovplyvnila politiky očkovania na európskej a vnútroštátnej úrovni. Hoci v niektorých členských štátoch bola miera akceptácie vakcín proti ochoreniu COVID-19 vysoká, v mnohých nebola dostatočná. Urýchlila aj vývoj nových nástrojov a riešení, ktoré môže EÚ využiť s cieľom podporiť spoluprácu v oblasti vakcinačných stratégií a imunizačných programov.
18. ZDÔRAŽŇUJE prínosy posilnenej spolupráce EÚ, pokiaľ ide o boj proti nedôvere k očkovaniu a podporu zaočkovanosti; Uvedomuje si pritom, že výrazne odlišné prístupy založené na rovnakých vedeckých údajoch môžu v niektorých prípadoch negatívne ovplyvniť dôveru verejnosti vo vakcíny.
19. PRIPOMÍNA nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/953 zo 14. júna 2021 o rámci pre vydávanie, overovanie a uznávanie interoperabilných potvrdení o očkovaní proti ochoreniu COVID-19, o vykonaní testu a prekonaní tohto ochorenia (digitálny COVID preukaz EÚ), ktoré bolo pre EÚ veľkým úspechom.

20. PRIPOMÍNA stratégiu EÚ v oblasti vakcín zameranú na urýchlenie vývoja, výroby a nasadenia vakcín proti ochoreniu COVID-19, ktorú Komisia predložila 17. júna 2020 a ktorá umožnila členským štátom spoločne obstarávať vakcíny proti ochoreniu COVID-19 a zabezpečiť k nim včasný prístup.
21. VÍTA vytvorenie Úradu pre pripravenosť a reakcie na núdzové zdravotné situácie (HERA), ktorý by mal pracovať na zlepšení pripravenosti a reakcie na závažné cezhraničné hrozby v oblasti zdravotníckych protipatrení a mal by pritom úzko spolupracovať s členskými štátmi. Pozornosť by sa mala venovať riešeniu výziev súvisiacich s dodávaním zdravotníckych protipatrení.
22. KONŠTATUJE urýchlenie medzinárodnej mobility a migrácie, v dôsledku čoho by spolupráca v oblasti očkovania mala mať vždy globálny rozmer.
23. PRIPOMÍNA oznámenie Komisie s názvom Prijímanie ľudí, ktorí utekajú pred vojnou na Ukrajinu: pripravenosť Európy na riešenie výziev, ktoré bolo prijaté 23. marca 2022 a v ktorom sa zdôrazňuje potreba zvýšiť zaočkovanosť medzi vysídlenými Ukrajincami s osobitným zameraním na programy očkovania detí.
24. PRIPOMÍNA usmernenia ECDC o Prevádzkových aspektoch verejného zdravia pri prevencii a kontrole infekčných chorôb v kontexte ruskej agresie voči Ukrajine, ktoré boli uverejnené 8. marca 2022.
25. POUKAZUJE NA TO že výskyt infekčných chorôb v rámci EÚ pravdepodobne ovplyvnia aj iné globálne problémy a krízy, a to najmä zmena klímy, ktorá pravdepodobne zvýši prenos kliešťovej encefalitídy a iných chorôb prenášaných vektormi, ako je západonílska horúčka alebo horúčka dengue.
26. UZNÁVA prácu vykonanú v rámci európskej siete pre reguláciu liekov v súvislosti s vakcínami, ktorá zabezpečuje kvalitu, účinnosť a bezpečnosť liekov v Európskej únii. Jej práca zahŕňa vytváranie vedeckých sietí, referenčné porovnávanie a intenzívnu spoluprácu medzi príslušnými vnútroštátnymi orgánmi, čo prispieva k hlbokým vedeckým poznatkom o vakcínach a zvyšuje ich spoľahlivosť v očiach európskej populácie.
27. VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTY, ABY:
- podporovali očkovacie kampane pre dospelých s cieľom poskytnúť ochranu pred prenosnými infekčnými chorobami, ktoré môžu mať vážne následky, ako sú osýpky, záškrt, tetanus alebo poliomyelitída;
 - pokračovali v očkovacích kampaniach zameraných na deti a poskytovali ochranu pred prenosnými infekčnými chorobami deťom, ktoré ešte nie sú chránené očkovaním, čiže uskutočňovali kampane na dohnanie očkovania;
 - podporovali digitalizáciu systému zdravotnej starostlivosti a preskúmali možnosť rozvoja kapacity zdravotníckych zariadení na uchovávanie elektronických informácií o stave očkovania občanov;
 - budovali a udržiavali primeranú pracovnú silu v zdravotníctve schopnú rýchlo a účinne reagovať na ohrozenia zdravia a zvýšili zaočkovanosť zdravotníckych pracovníkov ako dobrý príklad pre širokú verejnosť, pokiaľ ide o zdravie;
 - podporovali zdravotnú výchovu a zdravotnú gramotnosť v rámci celoživotného prístupu.
28. VYZÝVA KOMISIU, ABY:
- pri zabezpečení ochrany údajov týkajúcich sa zdravia preskúmala pridanú hodnotu a možnosti prekonania právnych a technických prekážok pre interoperabilitu imunizačných informačných systémov ak existujú na celoštátnej a nižších úrovniach, a to prostredníctvom príležitostí, ktoré ponúkajú existujúce alebo budúce mechanizmy cezhraničnej výmeny údajov týkajúcich sa zdravia, a preskúmala pridanú hodnotu digitálnej verzie potvrdení o očkovaní, pričom zohľadní skúsenosti s európskymi digitálnymi infraštruktúrami a inými existujúcimi nástrojmi, ako je medzinárodné potvrdenie o očkovaní alebo profylaxii;

- kládla osobitný dôraz na výskum a inováciu a preskúmala možnosti podpory vývoja nových vakcín proti (opätovne) vznikajúcim infekčným hrozbám s osobitným dôrazom na choroby prenášané vektormi;
- vyzvala ECDC, aby aktualizovalo svoje usmernenia v oblasti verejného zdravia týkajúce sa skríningu a očkovania proti infekčným chorobám novoprichádzajúcich migrantov v rámci EÚ/EHP, pričom zohľadní existujúce vnútroštátne usmernenia v oblasti verejného zdravia.

29. VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTY A KOMISIU, ABY:

- na základe osvedčených postupov a skúseností získaných z tzv. nástroja Bazaar vyvinutého pre potreby riadiaceho výboru pre obstarávanie vakcín proti ochoreniu COVID-19 vytvorili virtuálnu databázu na uľahčenie dobrovoľnej výmeny informácií o prípadnom prebytku a nedostatku základných vakcín, čím sa medzi členskými štátmi umožní prípadný ďalší predaj alebo darovanie;
 - vo vhodných prípadoch využívali možnosti spoločného obstarávania vakcín a zároveň zohľadňovali závažné cezhraničné ohrozenia zdravia uznané na úrovni Únie a skutočné potreby členských štátov;
 - podporovali európsku sieť pre reguláciu liekov prostredníctvom dobre financovaného a flexibilného mechanizmu s cieľom konsolidovať jej prácu a zabezpečiť udržateľnosť jej príspevku v dlhodobom horizonte.
-

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

19. decembra 2022

(2022/C 484/06)

1 euro =

Mena			Mena		
		Výmenný kurz			Výmenný kurz
USD	Americký dolár	1,0598	CAD	Kanadský dolár	1,4472
JPY	Japonský jen	144,65	HKD	Hongkongský dolár	8,2428
DKK	Dánska koruna	7,4382	NZD	Novozélandský dolár	1,6632
GBP	Britská libra	0,87118	SGD	Singapurský dolár	1,4378
SEK	Švédská koruna	11,0063	KRW	Juhokórejský won	1 377,17
CHF	Švajčiarsky frank	0,9884	ZAR	Juhoafrický rand	18,3074
ISK	Islandská koruna	151,90	CNY	Čínsky juan	7,3901
NOK	Nórska koruna	10,5025	HRK	Chorvátska kuna	7,5395
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	16 506,72
CZK	Česká koruna	24,233	MYR	Malajzijský ringgit	4,6912
HUF	Maďarský forint	403,18	PHP	Filipínske peso	58,649
PLN	Poľský zlotý	4,6853	RUB	Ruský rubel'	
RON	Rumunský lei	4,9107	THB	Thajský baht	36,923
TRY	Turecká líra	19,7676	BRL	Brazílsky real	5,6327
AUD	Austrálsky dolár	1,5794	MXN	Mexické peso	20,9743
			INR	Indická rupia	87,5321

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Nová národná strana obehových euromincí

(2022/C 484/07)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydané Belgickom

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Belgicko

Motív: Uznanie výnimočného nasadenia zdravotníckeho personálu počas pandémie COVID-19

Vecný opis vzoru: Na vnútornej časti mince je vyobrazený zdravotnícky personál. Na ľavej strane sa nachádza nápis „Danke – Merci – Dank u“ spolu s rôznymi piktogramami týkajúcimi sa odvetvia zdravotnej starostlivosti. Zhora nadol je zobrazený krížik, stetoskop, srdce, injekčná striekačka, invalidný vozík a chemická zmes. Na pravej strane sa nachádzajú iniciály autora mince Luca Luycxa. Keďže mince bude raziť Holandská kráľovská mincovňa, v dolnej časti mince sa nachádza značka utrechtskej mincovne, Merkúrova palica, spoločne s úradnou značkou belgickej mincovne, erbom mesta Herzele, kódom krajiny BE a letopočtom 2022.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 2 000 000

Dátum vydania: jar 2022

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2022/C 484/08)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanej Gréckom

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Grécko

Motív: 200 rokov od prvej gréckej ústavy

Vecný opis vzoru: Na vzore je vyobrazený Asklepiov chrám v Epidaure, v strede ktorého sa nachádza socha boha. Tento motív je prebratý z rubu pamätnej medaily pripomínajúcej prvé Národné zhromaždenie, ktoré v Epidaure usporiadali grécki povstalci, a ktorá bola udelená členom tohto zhromaždenia počas vlády kráľa Ota. Pozdĺž vnútorného okraja mince je uvedený nápis „HELÉNSKA REPUBLIKA“ a „PRVÁ GRÉCKA ÚSTAVA“, ako aj roky „1822“ a „2022“, palmeta (značka gréckej mincovne) a monogram umelca (George Stamatopoulos).

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 750 000

Dátum vydania: júl 2022

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2022/C 484/09)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanej Španielskom

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Španielsko

Motív: 500. výročie prvej plavby okolo sveta

Vecný opis vzoru: Expedícia sa začala v Seville v roku 1519 a skončila v roku 1522 po ukončení prvej plavby okolo sveta. Vzor pozostáva z dvoch vyobrazení: jedným je zemeguľa, ktorá je znázornená v pozadí, a druhým je portrét Juana Sebastiána Elcana. V dolnej časti portrétu je veľkými písmenami napísané „JUAN SEBASTIÁN ELCANO“ a „PRIMUS CIRCUMDEDISTI ME“ (prvý, čo ma oboplával) a na pleci portrétu je uvedený počiatočný a konečný dátum plavby (1519 – 1522). Na pravej strane je veľkými písmenami uvedená vydávajúca krajina „ESPAÑA“ a rok razenia „2022“. Na ľavej strane sa nachádza značka mincovne.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 1 000 000

Dátum vydania: prvý štvrtrok 2022

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2022/C 484/10)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydané Španielskom

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Španielsko

Motív: UNESCO: Národný park Garajonay

Vecný opis vzoru: Národný park Garajonay sa nachádza uprostred ostrova La Gomera na súostroví Kanárskych ostrovov a bol zapísaný do zoznamu lokalít svetového dedičstva, pretože je výnimočným, dobre zachovaným príkladom laurisilvy (vavrínového lesa), mimoriadneho ekosystému živých pozostatkov starých dažďových pralesov a lesov mierneho pásma, ktoré pokrývali veľkú časť Európy a severnej Afriky počas obdobia treťohôr.

Minca zobrazuje výhľad na „Roque de Agando“ a detail vavrínového lesa. Na pravej hornej strane mince je veľkými písmenami uvedená vydávajúca krajina „ESPAÑA“ a rok razenia „2022“. Na pravej hornej strane je značka mincovne.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 1 000 000

Dátum vydania: prvý štvrtrok 2022

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2022/C 484/11)

*Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanéj Estónskom*

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Estónsko**Motív:** 150. výročie založenia Spoločnosti estónskych literátov

Vecný opis vzoru: Vzor vyobrazuje strany knihy a špičku brka. V hornej časti je v polkruhu uvedený nápis „EESTI KIRJAMEESTE SELTS“ a rok vydania „2022“. Nápis na stranách knihy znie „KUI ME EI SAA SUUREKS RAHVAAHVULT, PEAME SAAMA SUUREKS VAIMULT“, čo v preklade znamená, že „Ak nemôžeme byť veľkým národom v počte, musíme mať aspoň veľkého ducha“.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 1 000 000**Dátum vydania:** prvý štvrtrok 2022

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2022/C 484/12)

*Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydané Portugalskom*

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätné euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Portugalsko

Motív: 100. výročie preletu ponad južný Atlantický oceán, ktorý v roku 1922 uskutočnili Gago Coutinho a Sacadura Cabral

Vecný opis vzoru: Tento prelet sa uskutočnil použitím výlučne interných navigačných prostriedkov: modifikovaného sextantu a korektora kurzu. Na vzore je vyobrazený jeden z troch dvojplôšnikov Fairey III, ktoré sa použili na uskutočnenie letu medzi Lisabonom a Rio de Janeirom. Na okraji je uvedený nápis „TRAVESSIA DO ATLÂNTICO SUL“ (slovensky – PRELET PONAD JUŽNÝM ATLANTIKOM). Pod lietadlom je nápis „PORTUGALSKO 1922 – 2022“ a značka mincovne „CASA DA MOEDA“, portugalský názov mincovne.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 1 000 000

Dátum vydania: marec 2022

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2022/C 484/13)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanej Slovenskom

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Slovensko

Motív: 300. výročie zostrojenia prvého parného stroja na odčerpávanie vôd z baní v kontinentálnej Európe

Vecný opis vzoru: Vzor vyobrazuje parný stroj na odčerpávanie vôd z baní, ktorý bol zostrojený v roku 1722 v banskom meste Nová Baňa ako prvý svojho druhu v kontinentálnej Európe. Stroj navrhol a zostrojil anglický inžinier Isaac Potter, ktorého presná kópia podpisu je umiestnená v dvoch zvislých riadkoch v ľavej dolnej časti vzoru. Vpravo od stroja je opäť zvisle uvedený názov vydávajúcej krajiny „SLOVENSKO“ a napravo od neho sa nachádzajú roky „1722“ a „2022“ oddelené bodkou. Pri ľavom okraji vnútorného kruhu je pod sebou umiestnená značka Mincovne Kremnica, ktorá je tvorená písmenami „MK“ umiestnenými medzi dvoma razidlami, a štylizované iniciály autora vzoru národnej strany euromince Petra Valacha.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 1 000 000

Dátum vydania: október 2022

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2022/C 484/14)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanej Andorrou

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Andorra

Motív: Legenda o Karolovi Veľkom

Vecný opis vzoru: Podľa legendy založil Andorru v roku 805 cisár Karol Veľký, ktorý jej obyvateľom udelil vlastný právny status. Vzor mince stvárňuje, ako je táto legenda hlboko zakorenená v histórii a kultúre Andorry: v pozadí je vyobrazená hornatá krajina s tečúcou riekou, ktorá predstavuje bohatú miestnu scenériu, a názov vydávajúcej krajiny „ANDORRA“. V popredí vzoru je znázornená čiastočná reprodukcia známeho portréту cisára Karola Veľkého od umelca Albrechta Dürera a rok razenia „2022“.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 70 000

Dátum vydania: posledný štvrtrok 2022

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2022/C 484/15)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanej Andorrou

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Andorra

Motív: Desať rokov od nadobudnutia platnosti menovej dohody medzi Andorrou a Európskou úniou

Vecný opis vzoru: Rôzne tvary a veľkosti kusov skladačky zobrazené v dolnej časti vzoru symbolizujú Andorrské kniežatstvo a krajiny, ktoré patria k Európskej únii. V hornej časti vzoru sa nachádzajú hviezdy obklopujúce symbol spoločnej európskej meny, ktoré vyjadrujú, že všetky tieto krajiny sú súčasťou eurozóny. Vedľa nich sa uvádza názov vydávajúcej krajiny „ANDORRA“ a pamätné roky „2012“ a „2022“.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 70 000

Dátum vydania: posledný štvrtrok 2022

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2022/C 484/16)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydané Vatikánskym mestským štátom

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Vatikánsky mestský štát

Motív: 125. výročie narodenia pápeža Pavla VI.

Vecný opis vzoru: Vzor znázorňuje portrét pápeža Pavla VI. V ľavej hornej časti je v polkruhu uvedený nápis „CITTÀ DEL VATICANO“ a v pravej hornej časti je nápis „PAPA PAOLO VI“. Vľavo od portrétu sú uvedené roky „1897“ a „2022“ a pod nimi je značka mincovne „R“. Vľavo dole sa nachádza meno umelca „D. LONGO“.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 84 000

Dátum vydania: marec 2022

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2022/C 484/17)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanej Vatikánskym mestským štátom

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Vatikánsky mestský štát

Motív: 25. výročie úmrtia Matky Terezy z Kalkaty

Vecný opis vzoru: Na vzore je vyobrazený portrét matky Terezy s dieťaťom. V hornej časti je v polkruhu uvedený nápis „MADRE TERESA DI CALCUTTA“ a v dolnej časti je názov vydávajúcej krajiny „CITTÀ DEL VATICANO“. Vpravo od portréту sa nachádza značka mincovne „R“ a pod ňou roky „1997“ a „2022“.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 84 000

Dátum vydania: september 2022

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2022/C 484/18)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanéj Estónskom

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Estónsko

Motív: Ukrajina a sloboda

Vecný opis vzoru: Na vzore je vyobrazená silueta ženy, ktorá drží v ruke vtáka, s obilným klasom. Vľavo hore sa nachádza nápis „SLAVA UKRAINI“. V dolnej časti je uvedený názov vydávajúcej krajiny „EESTI“ a rok vydania „2022“.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 2 000 000

Dátum vydania: štvrtý štvrtrok 2022

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2022/C 484/19)

*Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydané Fínskom*

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Fínsko**Motív:** Klimatický výskum vo Fínsku

Vecný opis vzoru: Motívom mince je štylizovaný lišajník so štruktúrou pripomínajúcou korene, ktorý je vyrazený v strede vnútornej časti mince. Po obvode vnútornej časti mince je na ľavej strane nápis „KLIMATILUONNONSUORITUS“ vo fínčine a na pravej strane „CLIMATE ACTION“ vo švédčine. Na spodnom okraji vnútornej časti mince je uvedený nápis „2022 FI“. Na hornom okraji vnútornej časti mince sa nachádza značka fínskej mincovne.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 400 000 mincí**Dátum vydania:** jeseň 2022

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2022/C 484/20)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanej Fínskom

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Fínsko

Motív: Sto rokov Fínskeho národného baletu

Vecný opis vzoru: Na vzore sú vyobrazené energické a nespútané pohyby tanečnice zahalenej v ľahkej splývavej tkanine, ktorá zvyrazňuje krásu a ladnosť tanečnej pózy. Na minci je uvedený aj rok vydania „2022“ a v hornej časti sa nachádza označenie vydávajúcej krajiny „FI“, ako aj značka mincovne.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 400 000 mincí

Dátum vydania: jar 2022

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2022/C 484/21)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanej Luxemburskom

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Luxembursko

Motív: Desiate výročie svadby dedičného veľkovojuvodu Guillaumea a dedičnej veľkovojuvodkyne Stéphanie

Vecný opis vzoru: Na minci sú vyobrazené podobizne dedičného veľkovojuvodu Guillaumea a dedičnej veľkovojuvodkyne Stéphanie. V polkruhu okolo podobizní sú uvedené ich mená. Vľavo od letopočtu 2022 sa nachádzajú dve obrúčky. V spodnej časti vzoru je vyobrazené slovo „LÉTZEBUERG“ označujúce vydávajúcu krajinu, ako aj dátum svadby „20. Oktober 2022“. Monogram (písmeno H s korunou) reprezentuje veľkovojuvodu Henriho.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 500 000 mincí

Dátum vydania: apríl 2022

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2022/C 484/22)

**Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanej Maltou**

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Malta**Motív:** UNESCO: Hypogeum v Hal Saflieni

Vecný opis vzoru: Na vzore je vyobrazený detail prehistorického náleziska. Vľavo hore sa nachádza názov vydávajúcej krajiny „MALTA“ a pod ním rok vydania „2022“. V spodnej časti je uvedený nápis „HAL – SAFLIENI HYPOGEUM“ a pod ním nápis „4 000 – 2 500 BC“. Vpravo dole sú iniciály autora vzoru Noela Galea Basona „NGB“.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 192 000 mincí**Dátum vydania:** máj 2022

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2022/C 484/23)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanej Maltou

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Malta

Motív: 22. výročie rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov č. 1325 o ženách, mieri a bezpečnosti

Vecný opis vzoru: Na vzore sú vyobrazené tri ženské tváre. Od ľavého horného okraja po ľavý dolný okraj sa po obode nachádzajú nápisy „WOMEN“, „PEACE“, „SECURITY“, rok vydania „2022“ a názov vydávajúcej krajiny „MALTA“. V strede pod tvármi sú nápisy „UNSCR“ a „1325“.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 65 500 mincí

Dátum vydania: október 2022

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2022/C 484/24)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydanej Litvou

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Litva

Motív: 100 rokov basketbalu v Litve

Vecný opis vzoru: V strede vzoru sa nachádza obrys mapy Litvy vyobrazenej ako basketbalové ihrisko na pripomienku toho, že basketbal sa v Litve hrá už 100 rokov. Na minci sú aj nápisy „LIETUVA“ (Litva), „1922 – 2022“ a logo litovskej mincovne, kde bola minca vyrazená, usporiadané do polkruhu okolo stredu.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 750 000 mincí

Dátum vydania: druhý štvrtrok 2022

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2022/C 484/25)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydané Litvou

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Litva

Motív: Litovské etnografické regióny – Suvalkija

Vecný opis vzoru: Na vzore je vyobrazený býk na erbovom štíte, ktorý je z oboch strán ozdobený striebornými dubovými vetvičkami so žaludmi. Vetvičky sú v spodnej časti spojené striebornou stuhou s nápisom „VIENYBĖ TEŽYDI“ (NECH PREKVITÁ JEDNOTA). Dubové vetvičky symbolizujú bohatú históriu regiónu, ktorá siaha až do pohanských čias litovského štátu. V minulosti bol v tomto regióne najrozšírenejším zvieratom býk. Kompozíciu obklopuje nápis „LIETUVA“ (LITVA) a rok vydania „2022“ v hornej časti, a nápis „SUVALKIJA“ a značka litovskej mincovne v dolnej časti.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 500 000 mincí

Dátum vydania: štvrtý štvrtrok 2022

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

Nová národná strana obehových euromincí

(2022/C 484/26)



Národná strana novej obehovej pamätnej mince v hodnote 2 EUR vydané Lotyšskom

Obehové euromince majú v celej eurozóne postavenie zákonného platidla. Komisia zverejňuje opis vzorov všetkých nových euromincí s cieľom informovať každého, kto prichádza s mincami do kontaktu, ako aj širokú verejnosť ⁽¹⁾. V súlade so závermi Rady z 10. februára 2009 ⁽²⁾ môžu členské štáty eurozóny a krajiny, ktoré s Európskou úniou uzavreli menovú dohodu ustanovujúcu vydávanie obehových euromincí, vydať do obehu pamätne euromince za určitých podmienok, predovšetkým musia mať len nominálnu hodnotu 2 EUR. Tieto mince majú rovnaké technické parametre ako ostatné mince v hodnote 2 EUR, na národnej strane je však vyobrazený pamätný motív, ktorý má veľkú symbolickú hodnotu z národného alebo európskeho hľadiska.

Vydávajúca krajina: Lotyšsko

Motív: Sté výročie Latvias Banka – finančná gramotnosť

Vecný opis vzoru: Finančná gramotnosť je dôležitá schopnosť pochopiť a účinne využívať rôzne finančné zručnosti vrátane riadenia osobných financií, tvorby rozpočtu a investovania. Finančná gramotnosť je základom nášho vzťahu k peniazom a predstavuje celoživotné vzdelávanie. Na vzore je vyobrazený strom, ktorý symbolizuje význam finančnej gramotnosti a povedomia o nej. V spodnej časti je uvedený rok vydania mince „2022“ a pod ním názov vydávajúcej krajiny „LATVIJA“.

Vo vonkajšom prstenci mince je vyobrazených dvanásť hviezd vlajky Európskej únie.

Odhadovaný náklad: 415 000 mincí

Dátum vydania: apríl – máj 2022

⁽¹⁾ Pozri Ú. v. ES C 373, 28.12.2001, s. 1 o národných stranách všetkých mincí, ktoré boli vydané v roku 2002.

⁽²⁾ Pozri závery Rady pre hospodárske a finančné záležitosti z 10. februára 2009 a odporúčanie Komisie z 19. decembra 2008 o spoločných usmerneniach pre národné strany a vydávanie euromincí určených do obehu (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2009, s. 52).

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Informácie oznámené členskými štátmi v súvislosti so zákazom rybolovu

(2022/C 484/27)

V súlade s článkom 35 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, sa prijalo rozhodnutie zakázať rybolov v zmysle tejto tabuľky:

Zákaz platný od	1. 10. 2022
Obdobie zákazu	1. 10. 2022 – 31. 12. 2022
Členský štát	Taliansko
Kód skupiny rybolovného úsilia	EFF2/MED2_TR3
Skupina populácií	kreveta <i>Aristaeomorpha foliacea</i> v GSA 8, 9, 10 a 11
Druh(-y) rybárskych plavidiel	plavidlá s najväčšou dĺžkou ≥ 18 a < 24 m
Referenčné číslo	13/TQ110

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

V

(Oznamy)

ADMINISTRATÍVNE POSTUPY

EURÓPSKA KOMISIA

OZNÁMENIE V ZMYSLE ČLÁNKU 29 ODS. 2 SLUŽOBNÉHO PORIADKU**Uverejnenie oznámenia o voľnom pracovnom mieste na pozíciu zástupcu/zástupkyne generálnej riaditeľky Generálneho riaditeľstva pre informatiku (platová trieda AD 15), Brusel****COM/2022/10422**

(2022/C 484/28)

Európska komisia uverejnila oznámenie o voľnom pracovnom mieste (referenčné číslo COM/2022/10422) na funkciu zástupcu/zástupkyne generálnej riaditeľky Generálneho riaditeľstva pre informatiku (platová trieda AD 15).

Znenie daného oznámenia v 24 jazykoch a možnosť odoslať svoju prihlášku nájdete na osobitnej webovej stránke na webovom sídle Európskej komisie: <https://europa.eu/!Rqbd8Y>

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec M.10560 - SIKA / MBCC GROUP)****(Text s významom pre EHP)**

(2022/C 484/29)

1. Komisii bolo 12. decembra 2022 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Sika International AG („Sika“, Švajčiarsko), stopercentná dcérska spoločnosť podniku Sika AG („Sika AG“, Švajčiarsko),
- LSF11 Skyscraper Holdco S.à.r.l. („MBCC“, Luxembursko), v konečnom dôsledku materská spoločnosť skupiny MBCC Group.

Podnik Sika získa v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách kontrolu nad celým podnikom MBCC.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

Tá istá koncentrácia už bola Komisii oznámená 7. júna 2022 ⁽²⁾, následne však bolo oznámenie 4. júla 2022 ⁽³⁾ stiahnuté.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Sika: skupina zameraná celosvetovo na vývoj, výrobu a dodávku chemických zmesí, mált, tesniacich materiálov a lepidiel, zvukovoizolačných a výstužných materiálov, systémov spevňovania konštrukcií, priemyselných podlahových krytín, ako aj strešných a hydroizolačných systémov, ktoré sa používajú v stavebníctve a vo výrobných odvetviach,
- MBCC: skupina zložená z dvoch globálnych podnikateľských jednotiek, a to i) „chemické zmesi“ – poskytuje riešenia zákazníkom v odvetví výroby betónu, cementu a podzemnej výstavby, a ii) „stavebné systémy“ – ponúka riešenia na ochranu a opravu budov a konštrukcií.

3. Na základe predbežného posúdenia sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. Tým však nie je dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 234, 17.6.2022, s. 5.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 265, 11.7.2022, s. 8.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť túto referenčnú značku:

M.10560 - SIKA / MBCC GROUP

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK